

Qilive



Radiateur bain d'huile Q.6289

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

EN Oil Heater

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

ES Radiador de aceite

Este aparato solo puede utilizarse en lugares bien aislados o de forma ocasional.

PT Aquecedor a óleo

Este produto só pode ser utilizado em locais bem isolados e de forma ocasional.

PL Grzejnik olejowy

Wyrobu należy używać wyłącznie w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub w sposób okazjonalny.

HU Olajradiátor

Ezt a készüléket csak időszaksan, jól szigetelt helyiségekben szabad használni.

RO Radiator cu ulei

Acest produs nu poate fi utilizat decât în spații bine izolate sau în mod ocazional.

RU Масляный обогреватель

Данный прибор следует использовать исключительно в хорошо изолированных местах, либо эпизодически.

UA Оливний обігрівач

Цей продукт можна використовувати тільки в добре утеплених приміщеннях або періодично.

FR	Manuel d'utilisation	P. 4
EN	User manual	P. 12
ES	Manual de instrucciones	P. 20
PT	Manual de utilização	P. 28
PL	Instrukcja obsługi	S. 36
HU	Használati utasítás	44. o.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 52
RU	Руководство пользователя	C. 60
UA	Довідник користувача	C. 68

FR

EN

ES

PT

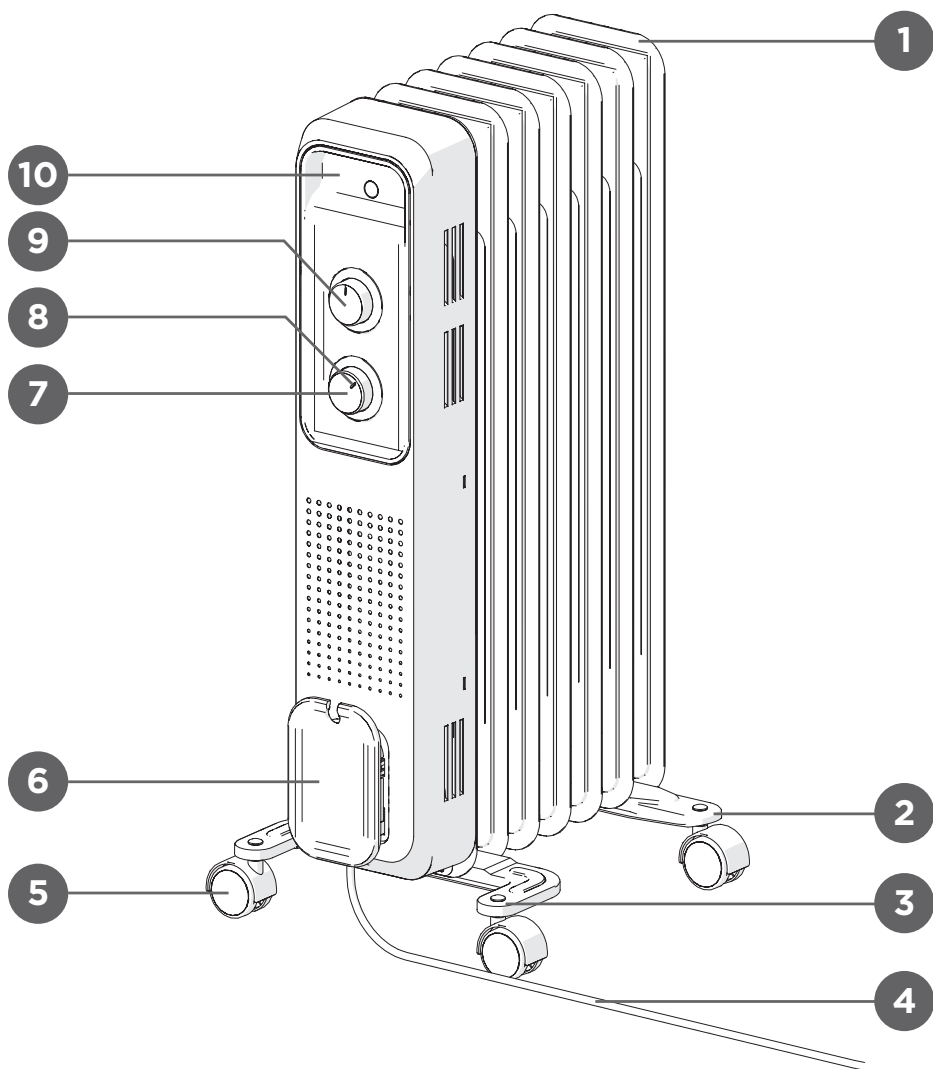
PL

HU

RO

RU

UA



APERÇU DU CONTENU

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 4
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 6
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 7
4. UTILISATION DU PRODUIT	P. 8
5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 10

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ces consignes et conservez le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.



AVERTISSEMENT !

Respecter toutes les instructions de sécurité



Lire le Manuel avant utilisation



AVERTISSEMENT !

Ne pas couvrir l'appareil

1. Le radiateur est destiné à un usage domestique simple uniquement. Il n'est pas conçu pour un usage résistant en milieu commercial ou industriel et ne convient pas en extérieur.
2. Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements, chaussettes, chaussures ou autres articles de ce type.
3. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si ceux-ci ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
4. Les enfants âgés entre 3 et 8 ans sont autorisés à allumer/éteindre l'appareil à condition que l'appareil soit placé ou installé dans sa position de fonctionnement normal prévue,

et que les enfants soient sous surveillance ou reçoivent les instructions concernant l'utilisation sans danger de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil ni effectuer l'entretien par l'utilisateur.

5. **ATTENTION** : Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention accrue doit être accordée en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
6. **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser ce radiateur dans des petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas en capacité de quitter la pièce toutes seules sauf si elles sont constamment sous surveillance.
7. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
8. **ATTENTION** : Pour éviter tout risque lié à un redémarrage intempestif de l'interrupteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif externe, tel qu'une minuterie, ou branché à un circuit qui est régulièrement allumé et éteint.
9. **AVERTISSEMENT** : Ne pas couvrir l'appareil pour éviter toute surchauffe.
10. Le radiateur ne doit pas être placé directement sous une prise de courant.
11. **AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie, éloigner les textiles, les rideaux ou toute autre matière inflammable à une distance d'au moins 1 mètre du radiateur.
12. Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Éviter de placer cet appareil de manière à ce qu'il tombe dans une baignoire ou tout autre conteneur en eau.
13. Toujours utiliser ce radiateur sur une surface horizontale et stable.
14. N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé.
15. Ne pas utiliser ce radiateur s'il montre des signes visibles d'endommagement.
16. Débrancher toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
17. Ce radiateur est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son agent de service, qui doit être contacté en cas de fuite d'huile.

18. Lors de la mise au rebut du radiateur, il convient de respecter les réglementations relatives à l'élimination des huiles.
19. Pour apprendre à installer les plaques de pied, reportez-vous à la section « **4.1. ASSEMBLAGE DU RADIATEUR** ».
20. Le marquage de cet appareil (symbole d'une poubelle barrée)  est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, une fois arrivé à la fin de sa vie utile, ne peut pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre aux agents de collecte des équipements électriques et électroniques usagés. Les agents de collecte, y compris les points de collecte locaux, les magasins et les autorités locales, mettent en place un système approprié pour la collecte des équipements. La collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter les effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un rangement et d'un traitement inappropriés de ces équipements.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance nominale	1370-1630 W
Modes de chauffage	3
Thermostat (O/N)	O
Minuterie (O/N)	N
Ventilateur turbo (O/N)	N

2.1. INFORMATIONS OBLIGATOIRES RELATIVES AUX RADIATEURS ÉLECTRIQUES À USAGE LOCAL

Informations de contact	Auchan – SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France - www.auchan-retail.com/contact				
Identifiant du modèle : HD983-R7Q(V1)					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Production de chaleur				Type de commande de température de la production thermique/ambiante (en sélectionner un)	

Production de chaleur nominale	P_{nom}	1,630	kW	production thermique à une étape, sans commande de la température ambiante	Non
Production de chaleur minimale (indicatif)	P_{min}	0,500	kW	deux ou plusieurs étapes manuelles, sans commande de la température ambiante	Non
Producteur de chaleur continue maximale	$P_{max,c}$	1,630	kW	avec commande de la température ambiante par thermostat mécanique	Oui
Consommation électrique				avec commande de la température ambiante électronique	Non
En mode arrêt	P_o	0,00	W	commande de la température ambiante électronique plus minuterie journalière	Non
En mode veille	P_{sm}	N/A	W	commande de la température ambiante électronique plus minuterie hebdomadaire	Non
En mode ralenti	P_{idle}	0,00	W	Autres options de commande (plusieurs choix possibles)	
En attente de réseau	P_{nsm}	N/A	W	Commande de la température ambiante, avec détection de présence	Non
Mode Veille avec affichage d'informations ou d'état			Non	Commande de la température ambiante, avec détection d'ouverture de fenêtre	Non
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des espaces en mode actif	$\eta_{s,on}$	85,0	%	option de commande à distance	Non
				commande de démarrage adaptative	Non
				limitation du temps de fonctionnement	Non
				capteur de lumière noire	Non
				fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non
				commande précise	Non

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | | |
|---------------------------|--------------------------|----------------------------|
| 1. Aileron radiant | 5. Roulette | 9. Bouton des températures |
| 2. Plaque de pied arrière | 6. Support de câble | 10. Poignée |
| 3. Plaque de pied avant | 7. Bouton Marche/Mode | |
| 4. Cordon d'alimentation | 8. Témoin d'alimentation | |

4. UTILISATION DU PRODUIT

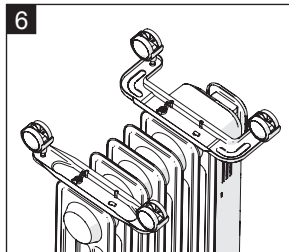
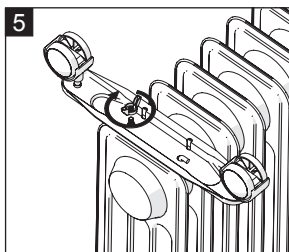
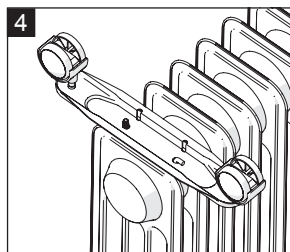
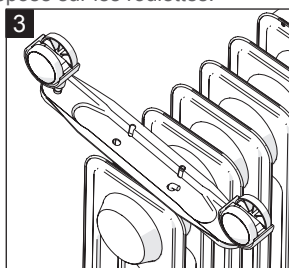
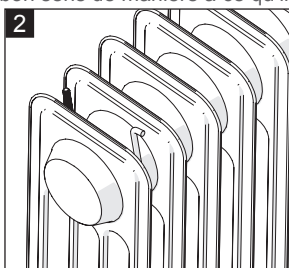
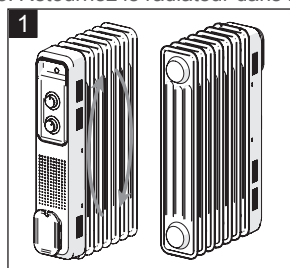
4.1. ASSEMBLAGE DU RADIATEUR

AVERTISSEMENT : Le radiateur ne doit être utilisé que lorsque les roulettes sont montées et en position verticale.

Déballez le radiateur en prenant soin de retirer toutes les pièces des sacs en plastique et du reste de l'emballage. Bien conserver le carton pour le stocker en été.

Ce radiateur est emballé avec 2 pinces en U, 4 roulettes et 2 plaques de pied dans la boîte. Les roulettes sont pré-assemblées sur les plaques de pied. Pour installer les plaques de pied sur le radiateur, suivez les étapes et les diagrammes ci-dessous.

1. Retourner le radiateur sur un tapis ou une autre surface molle pour éviter de l'endommager. (Fig. 1)
2. Retirez la vis papillon de l'extrémité filetée d'un collier de serrage en U. (Fig. 2)
3. Enroulez le collier de serrage en forme de U autour du tuyau entre la dernière et l'avant-dernière ailette radiante. (Fig. 3)
4. Insérez l'extrémité non filetée du collier de serrage en U dans l'un des trous de la plaque de pied arrière. (Fig. 3)
5. Insérez l'extrémité filetée du collier de serrage en U dans l'autre trou de la plaque de pied. (Fig. 4)
6. Fixez la plaque de pied à l'aide de la vis papillon précédemment retirée. (Fig. 5)
7. Répétez les étapes 2 à 6 ci-dessus pour installer la plaque de pied avant entre le premier et le deuxième aileron radiant. (Fig. 6)
8. Retournez le radiateur dans le bon sens de manière à ce qu'il repose sur les roulettes.



IMPORTANT : Après l'assemblage, laissez le radiateur en position verticale pendant au moins 10 minutes avant de l'utiliser. Cela permettra à l'huile de se stabiliser dans la bonne position.

4.2. POSITIONNEMENT DU RADIATEUR

AVERTISSEMENT : Le radiateur ne doit fonctionner qu'en position verticale.

- Toujours placer le radiateur sur une surface plate et stable. Une position «penchée» peut occasionner des dommages.
- Ne pas placer le radiateur directement sur un tapis pour éviter que la chaleur produite n'abîme le tapis.
- Ne pas placer le radiateur trop proche d'un mur ou d'un meuble.

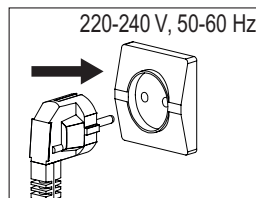
- Éloigner tous les matériaux combustibles tels que les meubles, les oreillers, la literie, le papier, les vêtements et les rideaux d'au moins 1 m du radiateur.
- Ne rien placer sur le dessus du radiateur.
- Ne pas utiliser le radiateur dans des endroits mouillés ou humides, tels qu'une salle de bains et une buanderie ou des zones de stockage ou d'utilisation de peinture ou d'autres liquides inflammables ou volatiles.

4.3. FONCTIONNEMENT DU RADIATEUR

Avant de brancher le radiateur, procéder à ces vérifications :

- L'alimentation électrique correspond à celle indiquée sur l'étiquette énergétique de l'appareil. L'appareil ne doit être utilisé que selon l'alimentation électrique indiquée.
- La prise électrique que vous utilisez n'est pas occupée par d'autres appareils.
- Branchez directement l'appareil dans la prise murale, n'utilisez pas de rallonge ou une multiprise déplaçable.
- Le cordon électrique et la prise ne sont pas endommagés.
- Le bouton Marche/Mode est à la position **ARRÊT**.
- Toujours tenir la prise et pas le cordon pour brancher et débrancher.

Une fois que le radiateur est branché, suivre les instructions ci-dessous pour commencer à l'utiliser.



4.3.1. DÉMARRER/ARRÊTER LE RADIATEUR

- Pour mettre en marche le radiateur, tournez le bouton Marche/Mode sur la position « 🔥 », « 🔥 », ou « 🔥 ». Après cela, si l'indicateur d'alimentation est éteint, tournez le bouton des températures dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Pour arrêter le radiateur, tournez à nouveau le bouton Marche/Mode sur la position **ARRÊT**.
- Pour débrancher le radiateur, arrêtez-le et retirez la fiche de la prise électrique en la tirant.

Vous pouvez utiliser le bouton Marche/Mode pour régler le radiateur de sorte qu'il fonctionne dans l'un des modes suivants :

Mode	Description	Puissance d'entrée
🔥	Mettre le radiateur en marche et le régler sur le mode Chauffage bas.	500 W
🔥	Allumez le radiateur et mettez-le en mode de chauffage moyen.	1000 W
🔥	Mettre le radiateur en marche et le régler sur le mode Chauffage élevé.	1500 W

Remarques :

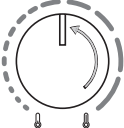
- Le témoin d'alimentation s'allume lorsque le radiateur est en marche et s'éteint lorsque le radiateur est éteint.
- Le radiateur propage de la chaleur dans toutes les directions.

4.3.2. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE CONSIGNE

Vous pouvez régler la température du radiateur lorsqu'il est en marche.

- Pour augmenter la température de consigne, tournez le bouton des températures dans le sens horaire.
- Pour réduire la température de consigne, tournez le bouton des températures dans le sens antihoraire.
- Le radiateur active ou désactive son élément chauffant afin de maintenir la température de consigne. **Remarque** : Après avoir éteint son élément chauffant, le radiateur continue à diffuser de la chaleur pendant un certain temps grâce aux propriétés uniques de son élément chauffant.

Étapes recommandées pour atteindre la température ambiante souhaitée :

			
Tournez le bouton des températures à fond dans le sens horaire.	Patientez que la température ambiante atteigne le niveau souhaité.	Tournez lentement le bouton des températures dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'indicateur d'alimentation s'éteigne.	Le radiateur s'allume ou s'éteint automatiquement pour maintenir la température réglée.

4.3.3. AUTRES CARACTÉRISTIQUES

Protection contre la surchauffe

Le radiateur est équipé d'un interrupteur de protection contre la surchauffe (coupure thermique) qui éteint automatiquement le radiateur en cas de surchauffe. Si cela se produit, suivre les étapes ci-dessous pour résoudre le problème :

1. Débrancher le radiateur et le laisser refroidir complètement.
2. Vérifier et éliminer la source de la surchauffe telle qu'une mauvaise ventilation et un élément recouvrant l'appareil de chauffage.
3. Suivre les instructions de fonctionnement pour redémarrer le radiateur.
4. Le radiateur devrait à nouveau fonctionner normalement. Si le problème persiste, contacter notre Service Client pour obtenir des conseils.

Protection anti-basculement

Le radiateur est équipé d'un interrupteur de basculement qui coupe l'alimentation du radiateur s'il se renverse. Si cela se produit, suivre les étapes ci-dessous pour résoudre le problème :

1. Débrancher le radiateur et le laisser refroidir complètement.
2. Replacer le radiateur sur une surface plate, de niveau et stable.
3. Vérifier si le radiateur n'est pas endommagé.
4. Si et seulement si le radiateur n'est pas endommagé, suivre les instructions de fonctionnement pour le redémarrer.
5. Le radiateur devrait à nouveau fonctionner normalement. Si le problème persiste, contacter notre Service Client pour obtenir des conseils.

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

5.1. NETTOYAGE

Avec le temps, la poussière peut s'accumuler sur et à l'intérieur du radiateur, ce qui peut affecter ses performances. Il est recommandé de nettoyer le radiateur au moins une fois par mois.

1. Mettre le radiateur hors tension et le débrancher. Attendre que le radiateur soit complètement refroidi.
2. Essuyer la surface de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Un détergent doux peut être utilisé pour éliminer les taches tenaces.

Remarques :

- Ne pas utiliser de détergents agressifs, de nettoyants chimiques ou de solvants, car ils pourraient endommager la finition de surface du radiateur.
- Ne jamais plonger le radiateur dans l'eau.

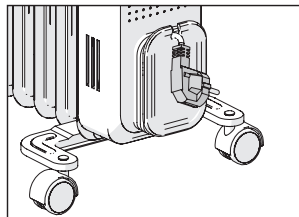
- Ne jamais laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du radiateur, car cela pourrait créer un incendie et/ou un risque électrique.
- Nous recommandons également de nettoyer le radiateur périodiquement en passant la buse d'un aspirateur sur la surface de celui-ci pour éliminer toute poussière ou saleté qui pourrait s'accumuler à l'intérieur ou sur le radiateur.
- Vérifier que le radiateur est sec avant de le rebrancher.

AVERTISSEMENT : Ne jamais essayer d'ouvrir le boîtier du radiateur. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

5.2. RANGEMENT

Si vous n'utilisez pas le radiateur pendant une période prolongée, suivez les étapes ci-après pour le ranger :

1. Mettre le radiateur hors tension et le débrancher. Attendre que le radiateur soit complètement refroidi.
2. Enroulez et fixez le cordon d'alimentation sans le serrer à l'aide du support de câble.
3. Couvrir le radiateur et le ranger en position verticale dans un endroit sec sans rayons de soleil directs. **Remarque** : Une exposition prolongée à la lumière directe du soleil peut décolorer l'appareil.



CONTENT OVERVIEW

EN

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 12
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 15
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 16
4. USING THE PRODUCT	P. 16
5. MAINTENANCE AND CLEANING	P. 19

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, carefully read these instructions and keep the user manual for future reference.



WARNING!
Observe all
safety guidance



Read manual
before use



WARNING!
Do not cover
product

1. The heater is designed for light domestic use only. It is not intended for heavy-duty, commercial or industrial use, and is not suitable for use outdoors.
2. Do not use this appliance to dry clothes, socks, shoes, and other similar items.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
4. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years

shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

5. **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
6. **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off.
9. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the appliance.
10. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
11. **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the heater.
12. Do not use this appliance in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Never locate this appliance where it may fall into a bathtub or another water container.
13. Always use this heater on a horizontal and stable surface.
14. Do not use this heater if it has been dropped.
15. Do not use this heater if there are visible signs of damage to the heater.
16. Always unplug the appliance when it is not in use.
17. This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.
18. When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.
19. To learn how to install the foot plates, refer to section “4.1. ASSEMBLING THE HEATER”.

20. The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin)  complies with European Directive 2012/19/EU relating to “used electrical and electronic equipment”. This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	220-240 V~, 50-60 Hz
Rated power	1370-1630 W
Heating modes	3
Thermostat (Y/N)	Y
Timer (Y/N)	N
Turbo fan (Y/N)	N

2.1. INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS

Contact details	Auchan – SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France - www.auchan-retail.com/contact				
Model identifier(s): HD983-R7Q(V1)					
Item		Symbol	Value	Unit	
Heat output				Type of heat output/room temperature control (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1.630	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,500	kW	two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.630	kW	with mechanic thermostat room temperature control	Yes
Power consumption				with electronic room temperature control	No
In off mode	P_o	0.00	W	electronic room temperature control plus day timer	No
In standby mode	P_{sm}	N/A	W	electronic room temperature control plus week timer	No
In idle mode	P_{idle}	0.00	W	Other control options (multiple selections possible)	
In network standby	P_{nsm}	N/A	W	room temperature control, with presence detection	No
Standby mode with display information or status			No	room temperature control, with open window detection	No
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85.0	%	distance control option	No
				adaptive start control	No
				working time limitation	No
				black bulb sensor	No
				self-learning functionality	No
				control accuracy	No

3. PRODUCT DESCRIPTION

- | | | |
|---------------------|--------------------|---------------------|
| 1. Radiant fin | 5. Castor | 9. Temperature knob |
| 2. Rear foot plate | 6. Cable holder | 10. Handle |
| 3. Front foot plate | 7. Power/Mode knob | |
| 4. Power cord | 8. Power indicator | |

4. USING THE PRODUCT

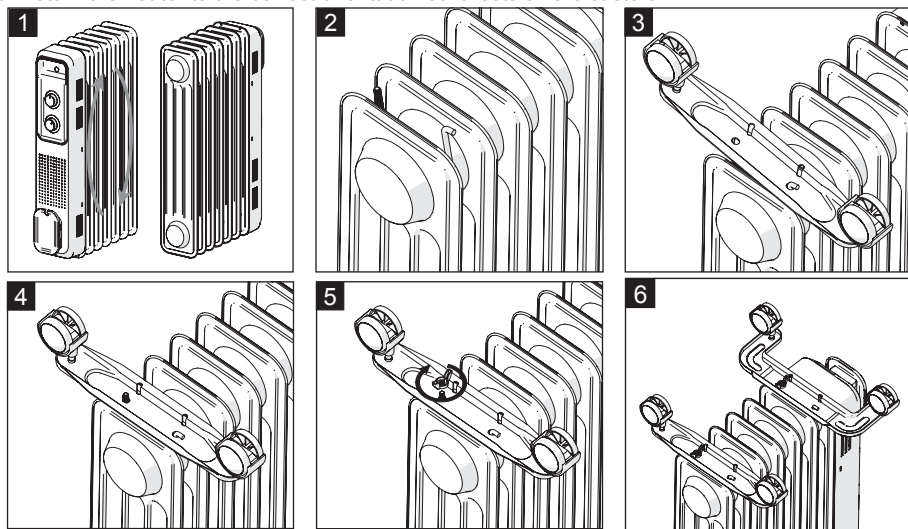
4.1. ASSEMBLING THE HEATER

WARNING: The heater must only be operated with the castors fitted and in an upright position.

Unbox the heater, being careful to remove all parts from plastic bags and remaining packaging. Please save the carton for off-season storage.

This heater is packed with 2 U-shaped clamps, 4 castors and 2 foot plates in the box. The castors are pre-assembled on the foot plates. To install the foot plates onto the heater, follow the following steps and figures.

1. Turn the heater upside down on a carpet or another soft surface to avoid damage. (Fig. 1)
2. Remove the wing nut from the threaded end of a U-shaped clamp. (Fig. 2)
3. Wrap the U-shaped clamp around the pipe between the last and second last radiant fins. (Fig. 2)
4. Insert the non-threaded end of the U-shaped clamp into one hole in the rear foot plate. (Fig. 3)
5. Insert the threaded end of the U-shaped clamp into the other hole in the foot plate. (Fig. 4)
6. Secure the foot plate using the previously removed wing nut. (Fig. 5)
7. Repeat Steps 2-6 above to install the front foot plate between the first and second radiant fins. (Fig. 6)
8. Return the heater to the correct orientation so it rests on the castors.



IMPORTANT: After the assembly, stand the heater upright for at least 10 minutes before use. This will allow the oil to settle into the correct position.

4.2. POSITIONING THE HEATER

WARNING: The heater must only be operated in an upright position.

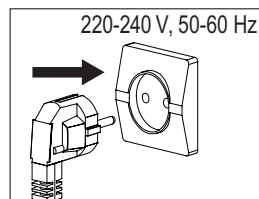
- Always place the heater on a flat and stable surface. Damage may occur if it is placed on a slope.
- Do not place the heater directly on a carpet as the heat generated may damage some carpets.
- Do not place the heater too close to a wall or any furniture.
- Keep all combustible materials such as furniture, pillows, bedding, paper, clothes and curtains at least 1 m from the heater.
- Do not place anything on top of the heater.
- Do not use the heater in wet or moist locations, for example, bathrooms and laundry areas, or in areas where paint or other flammable or volatile liquids are used or stored.

4.3. OPERATING THE HEATER

Before plugging in the heater, check to ensure:

- Your electricity supply matches that shown on the rating label of the appliance. The appliance must only be used as rated.
- The electrical outlet you will use is not used by other appliances.
- You will plug the appliance directly into a wall outlet, not an extension cord or relocatable power strip.
- The power cord and plug are not damaged.
- The Power/Mode knob is in the **OFF** position.
- When plugging and unplugging, always hold the plug, not the cord.

After you have plugged in the heater, follow the instructions below to start using it.



4.3.1. POWERING ON/OFF THE HEATER

- To switch on the heater, turn the Power/Mode knob to the "⬆", "⬇", or "⬅" position. After this, if the Power indicator is off, turn the Temperature knob clockwise until you hear a click.
- To switch off the heater, turn the Power/Mode knob back to the **OFF** position.
- To unplug the heater, switch it off and then pull its power plug out of the electrical outlet.

You can use the Power/Mode knob to set the heater to operate in one of the following working modes:

Mode	Description	Input power
⬆	Turn on the heater and put it into Low heating mode.	500 W
⬇	Turn on the heater and put it into Medium heating mode.	1000 W
⬅	Turn on the heater and put it into High heating mode.	1500 W

Notes:

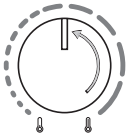
- The Power indicator lights up when the heater is on and is off when the heater is off.
- The heater radiates heat in all directions.

4.3.2. ADJUSTING THE SET TEMPERATURE

You can adjust the heater's set temperature when the heater is on.

- To increase the set temperature, turn the Temperature knob clockwise.
- To decrease the set temperature, turn the Temperature knob anticlockwise.
- The heater will turn its heating element on or off to maintain the set temperature. **Note:** After turning off its heating element, the heater will continue radiating heat for a while because of the unique properties of its heating element.

Recommended steps to achieve your desired room temperature:

			
Turn the Temperature knob fully clockwise.	Wait until the room temperature reaches to your desired level.	Slowly turn the Temperature knob anticlockwise until the Power indicator turns off.	The heater will turn on or off automatically to maintain the set temperature.

4.3.3. OTHER FEATURES

Overheat protection

The heater is fitted with an overheat protection switch (thermal cutout) that will power off the heater automatically in case of overheating. If this occurs, follow the steps below to resolve the problem:

1. Unplug the heater and allow it to cool fully.
2. Check and remove the source of the overheating such as poor ventilation and item covering the heater.
3. Follow the operation instructions to restart the heater.
4. The heater should function normally again. If the problem persists, contact our Customer Service for advice.

Tip-over protection

The heater is fitted with a tip-over switch that will cut off the power to the heater if it is tipped over. If this occurs, follow the steps below to resolve the problem:

1. Unplug the heater and allow it to cool fully.
2. Place the heater back on a flat, level and stable surface.
3. Inspect the heater for damage.
4. If and only if the heater is free from damage, follow the operation instructions to restart the heater.
5. The heater should function normally again. If the problem persists, contact our Customer Service for advice.

5. MAINTENANCE AND CLEANING

5.1. CLEANING

Over time, dust can accumulate on and inside the heater, which can affect its performance. We recommend that you clean the heater at least once a month.

1. Switch off and unplug the heater. Wait until the heater has completely cooled down.
2. Wipe the surface of the unit with a soft damp cloth. Mild detergent can be used for any stubborn marks.

Notes:

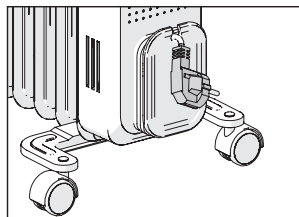
- Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the heater.
- Never immerse the heater in water.
- Do not allow water or other liquids to run into the interior of the heater, as this could create a fire and/or electrical hazard.
- We also recommend the periodic cleaning of the heater by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the heater surface to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the heater.
- Ensure the heater is dry before plugging it in again.

WARNING: Do not attempt to open the casing of the heater at any time. There are no user-serviceable parts.

5.2. STORAGE

If you won't use the heater for an extended period, follow these steps to store it:

1. Switch off and unplug the heater. Wait until the heater has completely cooled down.
2. Loosely coil and fasten the power cord using the cable holder.
3. Cover the heater and store it upright in a dry location where it will not receive direct sunlight. **Note:** Prolonged exposure to direct sunlight will discolour the unit.



DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 20
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 22
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 23
4. USO DEL PRODUCTO	P. 24
5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	P. 26

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este producto, lea atentamente estas instrucciones y guarde este manual para futuras consultas.



¡ADVERTENCIA!

Tenga en cuenta
la guía de
seguridad



Lea las
instrucciones
antes del uso



¡ADVERTENCIA!

No cubra el
producto

1. El calefactor está diseñado únicamente para uso doméstico ligero. No está diseñado para uso intenso, comercial ni industrial y no es adecuado para uso en exteriores.
2. No utilice este aparato para secar ropa, calcetines, zapatos ni otros artículos similares.
3. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha supervisado o instruido sobre el uso del artefacto de una manera segura y entienden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén continuamente supervisados.
4. Los niños entre 3 y 8 años solo deben encender/apagar el aparato si está colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal y están supervisados o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato de manera segura y comprenden los riesgos implícitos. Los niños entre 3 y 8 años

no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato ni realizar el mantenimiento del usuario.

5. **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención cuando haya niños y personas vulnerables.
6. **ADVERTENCIA:** No utilice el calefactor en salas pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir por sí mismas, a menos que se proporcione supervisión constante.
7. En caso de que el cable de alimentación esté dañado debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado u otra persona con una cualificación similar para evitar accidentes.
8. **PRECAUCIÓN:** Para evitar el riesgo de que el disyuntor térmico se restablezca inadvertidamente, no se debe conectar el aparato a un dispositivo interruptor externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que se encienda y apague periódicamente.
9. **ADVERTENCIA:** No cubra el aparato para evitar que se sobrecaliente.
10. No se debe colocar el calefactor justo debajo de la toma de corriente.
11. **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, cortinas y otros materiales inflamables a una distancia mínima de 1 m del calefactor.
12. No utilice este aparato en el entorno inmediato a un baño, una ducha o una piscina. Nunca coloque este aparato donde pueda caer a una bañera u otro recipiente de agua.
13. Utilice siempre el calefactor en una superficie horizontal y estable.
14. No utilice el calefactor si se ha caído al suelo.
15. No utilice este calefactor si muestra signos visibles de daño.
16. Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso.
17. Este calefactor se llena con una cantidad precisa de aceite especial. Las reparaciones que requieran la apertura del contenedor de aceite deben ser realizadas únicamente por el fabricante o su agente de servicio, a quien se debe contactar si hay una fuga de aceite.
18. Al desechar el calefactor, siga las normas relativas a la eliminación de aceite.

19. Para saber cómo instalar las placas de las patas, consulte la sección **“4.1. MONTAJE DEL CALEFACTOR”**.
20. La marca que aparece en este aparato (símbolo de un contenedor tachado) cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a “equipos eléctricos y electrónicos usados”. Esta marca indica que este equipo, al final de su vida útil, no se puede eliminar junto con otros residuos domésticos. El usuario debe entregarlo a los operarios que se encargan de la recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Los encargados de la recogida, incluidos los puntos de recogida locales, los comercios y las autoridades locales, han establecido un sistema adecuado para recoger los equipos. La recogida adecuada de los aparatos eléctricos y electrónicos usados contribuye a evitar efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente, derivados de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de estos aparatos.



2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación	220-240 V~, 50-60 Hz
Potencia nominal	1370-1630 W
Modos de calentamiento	3
Termostato (S/N)	S
Temporizador (S/N)	N
Ventilador turbo (S/N)	N

2.1. REQUISITOS DE INFORMACIÓN PARA CALEFACTORES LOCALES ELÉCTRICOS

Detalles de contacto		Auchan – SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, Francia - www.auchan-retail.com/contact				
Identificadores de modelo: HD983-R7Q(V1)						
Artículo		Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	Unidad
Salida de calor				Tipo de potencia calorífica/control de temperatura ambiente (seleccione uno)		
Salida de calor nominal	P _{nom}	1,630	kW	salida de calor de fase única y sin control de temperatura ambiental		No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	0,500	kW	dos o mas fases manuales, sin control de sala ambiental		No

Máxima producción de calor continuo	$P_{\max,c}$	1,630	kW	con control de temperatura ambiente mediante termostato mecánico	Sí
Consumo eléctrico				Con control electrónico de temperatura ambiente	No
En modo apagado	P_o	0,00	W	Control de temperatura ambiental electrónico más temporizador de día	No
En modo de espera	P_{sm}	No aplica	W	control electrónico de temperatura ambiente más temporizador semanal	No
En modo ralentí	P_{idle}	0,00	W	Otras opciones de control (múltiples selecciones posibles)	
En modo de espera de red	P_{nsm}	No aplica	W	control de temperatura ambiente, con detección de presencia	No
Modo de espera con información en pantalla o estado			No	Control de temperatura ambiental con detección de ventana abierta	No
Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios en modo activo	$\eta_{s,on}$	85,0	%	opción de control de distancia	No
				control de arranque adaptativo	No
				limitación de tiempo de funcionamiento	No
				sensor de bombilla negra	No
				funcionalidad de autoaprendizaje	No
				precisión del control	No

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | | |
|--------------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Aleta radiante | 4. Cable de alimentación | 8. Indicador de encendido |
| 2. Placa para patas traseras | 5. Rueda | 9. Perilla de temperatura |
| 3. Placa para patas delanteras | 6. Soporte del cable | 10. Asa |
| | 7. Perilla de Encendido/ Modo | |

4. USO DEL PRODUCTO

4.1. MONTAJE DEL CALEFACTOR

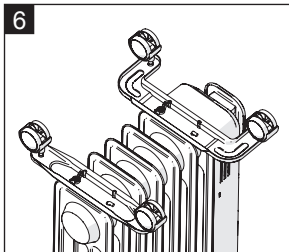
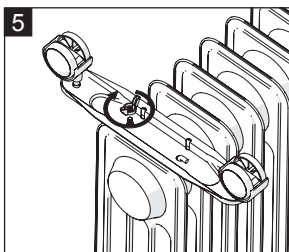
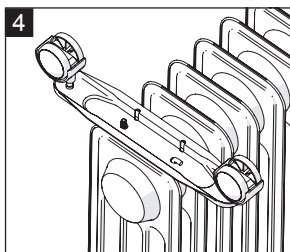
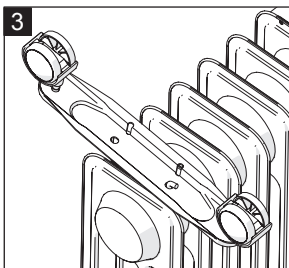
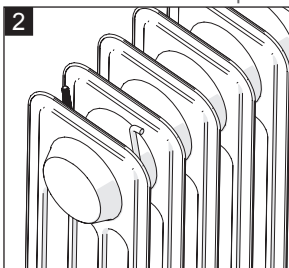
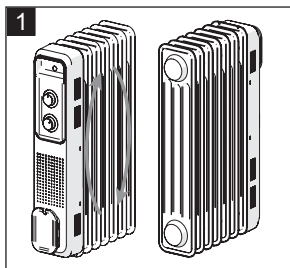
ADVERTENCIA: El calefactor solo debe utilizarse con las ruedas montadas y en posición vertical.

Desembale el calefactor, teniendo cuidado de retirar todas las piezas de las bolsas de plástico y del embalaje restante. Conserve la caja para guardarlo durante la época que no se use.

ES

Este calefactor incluye 2 abrazaderas en forma de U, 4 ruedas y 2 placas para patas en la caja. Las ruedas están premontadas en las placas para las patas. Para instalar las placas para los patas en el calefactor, siga los pasos e imágenes mostrados a continuación:

1. Coloque el calefactor boca abajo sobre una alfombra u otra superficie suave para evitar daños. (Imagen 1)
2. Retire la tuerca de mariposa del extremo roscado de una abrazadera en forma de U. (Imagen 2)
3. Coloque la abrazadera en forma de U alrededor del tubo entre las aletas radiantes última y penúltima. (Imagen 3)
4. Inserte el extremo sin rosca de la abrazadera en forma de U en un orificio de la placa para patas traseras. (Imagen 3)
5. Inserte el extremo roscado de la abrazadera en forma de U en el otro orificio de la placa para patas. (Imagen 4)
6. Asegure la placa para patas usando la tuerca de mariposa que quitó anteriormente. (Imagen 5)
7. Repita los pasos 2 a 6 anteriores para instalar la otra placa para los patas entre la última y la penúltima aleta radiante. (Imagen 6)
8. Vuelva a colocar el calefactor en la orientación correcta para que descance sobre las ruedas.



IMPORTANTE: Después del montaje, coloque el calefactor en posición vertical durante al menos 10 minutos antes de usarlo. Esto permitirá que el aceite se asiente en la posición correcta.

4.2. POSICIONAMIENTO DEL CALEFACTOR

ADVERTENCIA: Solo se debe utilizar el calefactor en posición vertical.

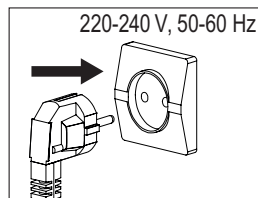
- Coloque siempre el calefactor en una superficie plana y estable. Puede sufrir daños si se coloca sobre una superficie inclinada.
- No coloque el calefactor directamente sobre una alfombra porque el calor generado puede dañar algunas alfombras.
- No lo coloque demasiado cerca de ninguna pared o mueble.

- Mantenga todos los materiales combustibles, como muebles, almohadas, ropa de cama, papel, ropa y cortinas al menos a 1 m del calefactor.
- No coloque nada encima del calefactor.
- No utilice el calefactor en lugares mojados o húmedos, por ejemplo, cuartos de baño y zonas de lavandería, ni en áreas donde se utilicen o almacenen pinturas u otros líquidos inflamables o volátiles.

4.3. USO DEL CALEFACTOR

Antes de enchufar el calefactor, compruebe que:

- Su suministro eléctrico coincide con el que se muestra en la etiqueta de clasificación del electrodoméstico. El aparato solo debe utilizarse según sus características nominales.
- La toma de corriente que utilizará no la utilizan otros electrodomésticos.
- Se debe enchufar el aparato directamente a una toma de corriente de pared, no a un cable de extensión ni a una regleta reubicable.
- El cable de alimentación y el enchufe no están dañados.
- La perilla de encendido/modo está en la posición **APAGADO**.
- Al enchufar y desenchufar, sostenga siempre el enchufe, no el cable.



Una vez que haya enchufado el calefactor, siga las instrucciones a continuación para comenzar a usarlo.

4.3.1. ENCENDIDO/APAGADO DEL CALEFACTOR

- Para encender el calefactor, gire la perilla de Encendido/Modo a la posición "☼", "☼", o "☼". Después, si el indicador de Encendido está apagado, gire la perilla de la temperatura hacia la derecha hasta que escuche un clic.
- Para apagar el calefactor, vuelva a girar la perilla de Encendido/Modo a la posición **APAGADO**.
- Para desenchufar el calefactor, apáguelo y, a continuación, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Puede usar la perilla de Encendido/Modo para configurar el calefactor para que funcione en uno de los siguientes modos de trabajo:

Modo	Descripción	Potencia de entrada
☼	Encienda el calefactor y póngalo en modo de calefacción baja.	500 W
☼	Encienda el calefactor y póngalo en modo de calefacción media.	1000 W
☼	Encienda el calefactor y póngalo en modo de calefacción alta.	1500 W

Notas:

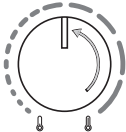
- El indicador de Encendido se ilumina cuando el calefactor está encendido y se apaga cuando el calefactor está apagado.
- El radiador emite calor en todas direcciones.

4.3.2. AJUSTE DE LA TEMPERATURA ESTABLECIDA

Puede ajustar la temperatura establecida del calefactor cuando esté encendido.

- Para aumentar la temperatura establecida, gire la perilla de temperatura hacia la derecha.
- Para disminuir la temperatura establecida, gire la perilla de temperatura hacia la izquierda.
- El calefactor encenderá o apagará su elemento calefactor para mantener la temperatura establecida. **Nota:** Después de apagar el elemento calefactor, el calefactor seguirá emitiendo calor durante un rato gracias a las propiedades únicas de este elemento calefactor.

Pasos recomendados para lograr la temperatura ambiente deseada:

			
Gire la perilla de temperatura completamente hacia la derecha.	Espere hasta que la temperatura ambiente alcance el nivel deseado.	Gire lentamente la perilla de temperatura hacia la izquierda hasta que el indicador de encendido se apague.	El calefactor se encenderá o apagará automáticamente para mantener la temperatura establecida.

4.3.3. OTRAS CARACTERÍSTICAS

Protección contra sobrecalentamiento

El calefactor está equipado con un interruptor de protección contra sobrecalentamiento (corte térmico) que apagará el calefactor automáticamente en caso de sobrecalentamiento. Si esto ocurre, siga los siguientes pasos para resolver el problema:

1. Desenchufe el calefactor y déjelo enfriar por completo.
2. Verifique y elimine la fuente del sobrecalentamiento, como una mala ventilación y un elemento que cubra el calefactor.
3. Siga las instrucciones de funcionamiento para reiniciar el calefactor.
4. El calefactor debería volver a funcionar normalmente. Si el problema persiste, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente para recibir asesoramiento.

Protección contra vuelcos

El calefactor está equipado con un interruptor antivuelco que cortará la energía al calefactor si se vuelca. Si esto ocurre, siga los siguientes pasos para resolver el problema:

1. Desenchufe el calefactor y déjelo enfriar por completo.
2. Vuelva a colocar el calefactor sobre una superficie plana, nivelada y estable.
3. Inspeccione el calefactor en busca de daños.
4. Solo en caso de que el calefactor no tenga daños, siga las instrucciones de funcionamiento para reiniciarlo.
5. El calefactor debería volver a funcionar normalmente. Si el problema persiste, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente para recibir asesoramiento.

5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

5.1. LIMPIEZA

Con el tiempo, se puede acumular polvo en el interior y encima del calefactor, lo que puede afectar su rendimiento. Le recomendamos que limpie el calefactor al menos una vez al mes.

1. Apague y desenchufe el calefactor. Espere hasta que el calefactor se haya enfriado por completo.
2. Limpie la superficie de la unidad con un paño suave húmedo. Se puede utilizar un detergente suave para las marcas rebeldes.

Notas:

- No utilice detergentes fuertes, limpiadores químicos ni disolventes, ya que pueden dañar el acabado de la superficie del calefactor.
- Nunca sumerja el calefactor en agua.
- No permita que entre agua ni otros líquidos en el interior del calefactor, ya que esto podría crear un incendio y/o un peligro eléctrico.

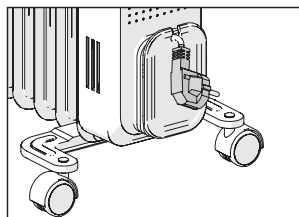
- También recomendamos la limpieza periódica del calefactor pasando ligeramente una boquilla de aspiradora sobre la superficie del calefactor para eliminar el polvo o la suciedad que pueda haberse acumulado en el interior o sobre el calefactor.
- Asegúrese de que el calefactor esté seco antes de volver a enchufarlo.

ADVERTENCIA: No intente abrir la carcasa del calefactor en ningún momento. No hay piezas que el usuario pueda reparar.

5.2. ALMACENAMIENTO

Si no va a utilizar el calefactor durante un período prolongado, siga estos pasos para guardarlo:

1. Apague y desenchufe el calefactor. Espere hasta que el calefactor se haya enfriado por completo.
2. Enrolle y fije el cable de alimentación sin apretarlo utilizando el soporte del cable.
3. Cubra el calefactor y guárdelo en posición vertical en un lugar seco donde no reciba luz solar directa. **Nota:** La exposición prolongada a la luz solar directa decolorará la unidad.



RESUMO DO CONTEÚDO

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 28
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	P. 30
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 32
4. UTILIZAÇÃO DO PRODUTO	P. 32
5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	P. 35

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este produto, leia atentamente as presentes instruções e guarde o manual de instruções para consulta futura.



AVISO!

Cumpra todas as orientações de segurança



Leia o manual antes da utilização



AVISO!

Não cubra o produto

1. O aquecedor foi concebido apenas para uma utilização doméstica ligeira. Não se destina a uma utilização pesada, comercial ou industrial, e não é adequado para uma utilização no exterior.
2. Não utilize este aparelho para secar roupa, meias, calçado e outros itens semelhantes.
3. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou se tiverem tido formação relativa à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não deverão ser feitas por crianças não supervisionadas. As crianças com menos de 3 anos de idade devem manter-se afastadas, a menos que estejam supervisionadas.
4. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos devem ligar/desligar o aparelho apenas se este tiver

sido colocado ou instalado na sua posição de funcionamento normal, e se estiverem sob vigilância ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização do aparelho em segurança, compreendendo os riscos envolvidos. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar o aparelho à tomada elétrica, nem devem regular, limpar ou realizar a manutenção do mesmo.

5. **ATENÇÃO:** Algumas peças deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve ser dada especial atenção sempre que estiverem presentes crianças e pessoas vulneráveis.
6. **AVISO:** Não utilize este aquecedor em divisões pequenas onde se encontrem pessoas incapazes de sair da sala sozinhas, exceto se for providenciada uma supervisão constante.
7. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoal igualmente qualificado, para evitar perigos.
8. **ATENÇÃO:** Para evitar um perigo devido à reinicialização inadvertida do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito ligado e desligado regularmente.
9. **AVISO:** Não cubra o aparelho para evitar o sobreaquecimento do mesmo.
10. O aquecedor não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada elétrica.
11. **AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os têxteis, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m do aquecedor.
12. Não utilize este aparelho nas imediações de uma banheira, duche ou piscina. Nunca coloque este aparelho num local onde possa cair para dentro de uma banheira ou outro recipiente com água.
13. Utilize sempre este aquecedor numa superfície estável e horizontal.
14. Não utilize este aquecedor se o mesmo tiver sofrido uma queda.
15. Não utilize este aquecedor se existirem sinais visíveis de danos ao mesmo.
16. Desligue sempre a alimentação elétrica quando o dispositivo não estiver a ser utilizado.

17. Este aquecedor é cheio com uma quantidade precisa de um óleo especial. As reparações que precisem da abertura do reservatório do óleo apenas devem ser efetuadas pelo fabricante ou o seu agente de serviço, os quais devem ser contactados de existir uma fuga de óleo.
18. Quando quiser desmantelar o aquecedor, siga os regulamentos para a eliminação de óleo.
19. Para saber como instalar as placas de base, consulte a secção **“4.1. MONTAGEM DO AQUECEDOR”**.

20. A marcação deste dispositivo (símbolo de um caixote de lixo com uma cruz por cima) está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a “equipamentos elétricos e eletrónicos usados”. Esta marcação significa  que este equipamento, no final da sua vida útil, não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. O utilizador é obrigado a entregá-lo a operadores que recolhem equipamento elétrico e eletrónico usado. Os operadores de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, as lojas e as autoridades locais, criam um sistema adequado de recolha de equipamentos. A recolha adequada de equipamentos elétricos e eletrónicos usados ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultantes da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Alimentação	220-240 V~, 50-60 Hz
Potência nominal	1370-1630 W
Modos de aquecimento	3
Termostato (S/N)	S
Temporizador (S/N)	N
Ventoinha turbo (S/N)	N

2.1. REQUISITOS DE INFORMAÇÃO PARA AQUECEDORES ELÉTRICOS LOCAIS

Dados de contacto		Auchan – SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, França - www.auchan-retail.com/contact							
Identificador(es) do modelo: HD983-R7Q(V1)									
Item		Símbolo	Valor	Unidade	Item		Unidade		
Saída de calor				Tipo de saída de calor/controlo da temperatura da sala (selecionar um)					
Saída de calor nominal	P_{nom}	1,630	kW	saída de calor de etapa única e sem controlo da temperatura ambiente		Não			
Saída mínima de calor (indicativo)	P_{min}	0,500	kW	duas ou mais etapas manuais, sem controlo da temperatura ambiente		Não			
Saída de calor contínua máxima	$P_{max,c}$	1,630	kW	com controlo da temperatura da sala por termostato mecânico		Sim			
Consumo de energia				com controlo eletrónico da temperatura da sala				Não	
No modo desligado	P_o	0,00	W	controlo eletrónico da temperatura da sala mais temporizador diário		Não			
No modo de espera	P_{sm}	N/A	W	controlo eletrónico da temperatura da sala mais temporizador semanal		Não			
No modo de ralenti	P_{idle}	0,00	W	Outras opções de controlo (múltiplas seleções possíveis)					
Em espera na rede	P_{nsm}	N/A	W	controlo da temperatura da sala, com deteção de presença		Não			
Modo de espera com visualização de informações ou estado			Não						
Eficiência energética sazonal do aquecimento do espaço no modo ativo	$\eta_{s,on}$	85,0	%	opção de controlo à distância		Não			
				controlo de arranque adaptativo		Não			
				limitação do tempo de funcionamento		Não			
				sensor de lâmpada negra		Não			
				funcionalidade de autoaprendizagem		Não			
				precisão de controlo		Não			

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | | |
|----------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Alheta radiante | 5. Roda | 8. Indicador de alimentação |
| 2. Placa de base traseira | 6. Suporte do cabo | 9. Botão da temperatura |
| 3. Placa de base dianteira | 7. Botão de alimentação/
modo | 10. Pega |
| 4. Cabo de alimentação | | |

PT

4. UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

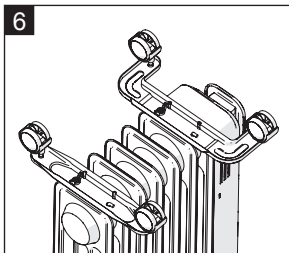
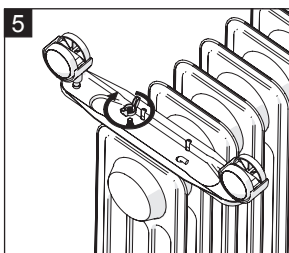
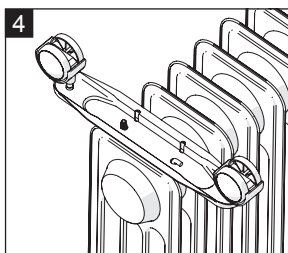
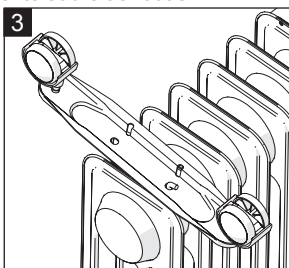
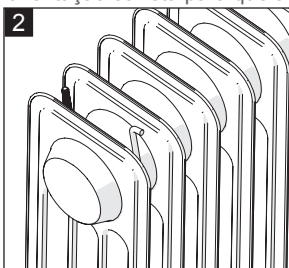
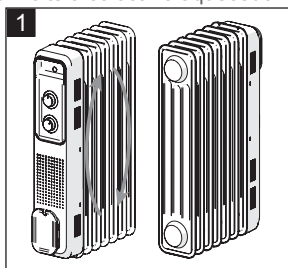
4.1. MONTAGEM DO AQUECEDOR

AVISO: O aquecedor só deve ser operado com as rodas instaladas e na posição vertical.

Desembale o aquecedor, tendo o cuidado de retirar todos os sacos de plástico e a restante embalagem. Guarde a caixa para armazenar o produto quando não precisar dele.

Este aquecedor é embalado com 2 braçadeiras em U, 4 rodas e 2 placas de base na caixa. As rodas estão pré-montadas nas placas de base. Para instalar as placas de base no aquecedor, siga os seguintes passos e figuras.

1. Vire o aquecedor de cabeça para baixo sobre um tapete ou outra superfície macia para evitar danos. (Fig. 1)
2. Retire o parafuso de orelhas da extremidade roscada de uma braçadeira em U. (Fig. 2)
3. Passe a braçadeira em U à volta do tubo entre a última e a penúltima alhetas radiantes. (Fig. 2)
4. Insira a extremidade não roscada da braçadeira em U num orifício na placa de base traseira. (Fig. 3)
5. Insira a extremidade roscada da braçadeira em U no outro orifício da placa de base. (Fig. 4)
6. Fixe a placa de base utilizando o parafuso de orelhas retirado anteriormente. (Fig. 5)
7. Repita os passos 2-6 acima para instalar a placa de base dianteira entre a primeira e a segunda alhetas radiantes. (Fig. 6)
8. Volte a colocar o aquecedor na orientação correta para que assente sobre as rodas.



IMPORTANTE: Após a montagem, coloque o aquecedor na vertical durante pelo menos 10 minutos antes de o utilizar. Isto permitirá que o óleo estabilize corretamente.

4.2. POSICIONAMENTO DO AQUECEDOR

AVISO: O aquecedor só pode ser utilizado na sua posição vertical.

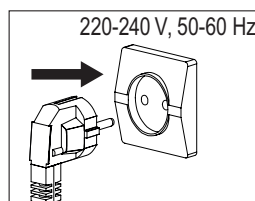
- Coloque sempre o aquecedor em cima de uma superfície plana estável. Podem ocorrer danos se for colocado num local inclinado.
- Não coloque o aquecedor diretamente em cima de um tapete, pois o calor gerado pode danificar alguns tipos de tapetes.
- Não coloque o aquecedor muito perto de uma parede ou peça de mobiliário.
- Mantenha todos os materiais combustíveis, tais como mobiliário, almofadas, roupa de cama, papel, roupa e cortinas a pelo menos 1 m do aquecedor.
- Não coloque nada em cima do aquecedor.
- Não utilize o aquecedor em locais húmidos ou molhados, como, por exemplo, casas de banho e lavandarias, ou em zonas onde sejam utilizadas ou estejam armazenadas tintas ou outros líquidos inflamáveis ou voláteis.

4.3. FUNCIONAMENTO DO AQUECEDOR

Antes de ligar o aquecedor à tomada elétrica, garanta que:

- A potência da sua rede elétrica coincide com a indicada na etiqueta de classificação do aparelho. O aparelho só pode ser utilizado com a tensão indicada.
- A tomada elétrica utilizada não deve ser utilizada com outros aparelhos.
- Liga o aparelho diretamente a uma tomada de parede, e não a uma extensão ou a uma tomada múltipla móvel.
- O cabo de alimentação e a tomada elétrica não se encontram danificados.
- O botão de alimentação/modo está na posição **DESLIGADO**.
- Quando liga ou desliga o aparelho da tomada, segura sempre a ficha e não o cabo.

Depois de ligar o aparelho à tomada, siga as instruções abaixo para dar início à utilização.



4.3.1. LIGAR/DESLIGAR O AQUECEDOR

- Para ligar o aquecedor, rode o botão de alimentação/modo para a posição “☀”, “☼” ou “☽” . Em seguida, se o indicador de alimentação estiver desligado, rode o botão de temperatura no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um clique.
- Para desligar o aquecedor, volte a rodar o botão de alimentação/modo para a posição **DESLIGADO**.
- Para desligar o aquecedor, desligue-o e retire a ficha de alimentação da tomada elétrica.

Pode utilizar o botão de alimentação/modo para definir o aquecedor para funcionar num dos seguintes modos de funcionamento:

Modo	Descrição	Potência de entrada
☀	Ligue o aquecedor e coloque-o no modo de aquecimento baixo.	500 W
☼	Ligue o aquecedor e coloque-o no modo de aquecimento médio.	1000 W
☽	Ligue o aquecedor e coloque-o no modo de aquecimento elevado.	1500 W

Notas:

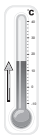
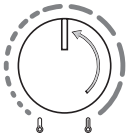
- O indicador de alimentação acende-se quando o aquecedor está ligado e apaga-se quando o aquecedor está desligado.
- O aquecedor irradia calor em todas as direções.

4.3.2. AJUSTAR A TEMPERATURA DEFINIDA

É possível ajustar a temperatura definida do aquecedor quando este está ligado.

- Para aumentar a temperatura definida, rode o botão Temperatura no sentido dos ponteiros do relógio.
- Para diminuir a temperatura definida, rode o botão Temperatura no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- O aquecedor ligará ou desligará o seu elemento de aquecimento para manter a temperatura definida. **Nota:** Depois de desligar o seu elemento de aquecimento, o aquecedor continuará a irradiar calor durante algum tempo devido às propriedades únicas do seu elemento de aquecimento.

Passos recomendados para atingir a temperatura ambiente desejada:

			
Rode o botão da temperatura no sentido dos ponteiros do relógio.	Aguarde que a temperatura ambiente atinja o nível desejado.	Lentamente, rode o botão da temperatura no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio até o indicador de alimentação se desligar.	O aquecedor irá ligar-se ou desligar-se automaticamente para manter a temperatura definida.

4.3.3. OUTRAS FUNCIONALIDADES

Proteção de sobreaquecimento

O aquecedor está equipado com um interruptor de proteção de sobreaquecimento (corte térmico) que desligará o aquecedor automaticamente em caso de sobreaquecimento. Se tal acontecer, siga os passos abaixo para resolver o problema:

1. Desligue o aquecedor da tomada e permita que arrefeça completamente.
2. Identifique e elimine a origem do sobreaquecimento, como uma fraca ventilação ou um artigo a cobrir o aquecedor.
3. Siga as instruções de funcionamento para reiniciar o aquecimento.
4. O aquecedor deverá funcionar normalmente outra vez. Se o problema persistir, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para obter assistência.

Proteção contra derrubamentos

O aquecedor está equipado com um interruptor contra derrubamentos que cortará a energia do mesmo se este for derrubado. Se tal acontecer, siga os passos abaixo para resolver o problema:

1. Desligue o aquecedor da tomada e permita que arrefeça completamente.
2. Coloque o aquecedor novamente numa superfície lisa, sólida e estável.
3. Inspeccione e verifique se o aquecedor sofreu danos.
4. Se, e apenas se o aquecedor não apresentar danos, siga as instruções de funcionamento para reiniciar o aquecedor.
5. O aquecedor deverá funcionar normalmente outra vez. Se o problema persistir, contacte o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para obter assistência.

5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

5.1. LIMPEZA

Ao longo do tempo, pó pode acumular-se por cima e no interior do aquecedor, o que pode afetar o seu desempenho. Recomendamos a limpeza do aquecedor pelo menos uma vez por mês.

1. Desligue e retire a ficha da tomada do aquecedor. Aguarde até o aquecedor arrefecer completamente.
2. Limpe a superfície da unidade com um pano macio e húmido. Pode utilizar um detergente suave para retirar marcas teimosas.

Notas:

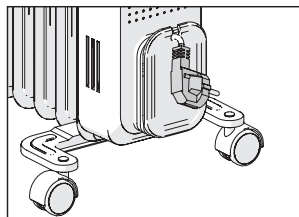
- Não utilize detergentes agressivos, produtos de limpeza químicos ou solventes, pois podem danificar o acabamento da superfície do aquecedor.
- Nunca mergulhe o aquecedor em água.
- Não permita que água ou outros líquidos escurram para o interior do aquecedor, pois tal poderá originar um incêndio e/ou risco elétrico.
- Recomendamos também a limpeza periódica do aquecedor, passando ligeiramente o bocal do aspirador de pó sobre a superfície do aquecedor para remover qualquer pó ou sujidade que se possa ter acumulado no interior ou sobre o aquecedor.
- Certifique-se de que o aquecedor está seco antes de o ligar novamente à tomada.

AVISO: Nunca tente abrir o aquecedor. Não existem peças passíveis de manutenção pelo utilizador.

5.2. ARMAZENAMENTO

Se não utilizar o aquecedor durante um longo período de tempo, siga estes passos para o guardar:

1. Desligue e retire a ficha da tomada do aquecedor. Aguarde até o aquecedor arrefecer completamente.
2. Enrole de modo folgado e fixe o cabo de alimentação do suporte do cabo.
3. Cubra o aquecedor e guarde-o na posição vertical, num local seco onde não receba luz solar direta. **Nota:** Uma exposição prolonga à luz solar direta provocará a descoloração da unidade.



PRZEGLĄD ZAWARTOŚCI

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 36
2. PARAMETRY TECHNICZNE	S. 38
3. OPIS PRODUKTU	S. 40
4. KORZYSTANIE Z PRODUKTU	S. 40
5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 43

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PL

Przed użyciem tego produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.



OSTRZEŻENIE!

Przestrzegać
wszystkich
wytycznych
dotyczących
bezpieczeństwa



Przeczytać
instrukcję
przed użyciem



OSTRZEŻENIE!

Nie przykrywać
urządzenia

1. Grzejnik jest przeznaczony wyłącznie do niewielkich zastosowań domowych. Nie jest on przeznaczony do zastosowań intensywnych, komercyjnych lub przemysłowych i nie jest odpowiedni do użytku poza pomieszczeniami.
2. Nie należy używać tego urządzenia do suszenia ubrań, skarpet, butów i innych podobnych przedmiotów.
3. Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby posiadające obniżone zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru i udzielenia wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz objaśnienia powiązanych zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja dokonywane przez dzieci nie powinny odbywać się bez nadzoru. Dzieci poniżej 3 lat powinny pozostawać w bezpiecznej odległości, chyba że są pod stałym nadzorem.

4. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono umieszczone lub zamontowane w przewidzianym dla niego prawidłowym położeniu oraz gdy przebywają pod nadzorem dorosłych lub gdy otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom w wieku od 3 lat do 8 lat nie wolno podłączać urządzenia do prądu, regulować i czyścić go ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
5. **OSTROŻNIE:** Niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na miejsca, w których przebywają dzieci i osoby wymagające szczególnej opieki.
6. **OSTRZEŻENIE:** Nie używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy przebywają w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że są one pod stałym nadzorem.
7. Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi zostać on wymieniony przez producenta, serwisanta lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
8. **OSTROŻNIE:** Aby uniknąć zagrożenia związanego z niezamierzonym resetem wyłącznika termicznego, urządzenia nie wolno zasiląć za pomocą zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak np. wyłącznik czasowy, ani podłączać do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany.
9. **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno przykrywać urządzenia. Może to grozić przegrzaniem.
10. Grzejnika nie można umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
11. **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tkaniny, zasłony lub inne materiały łatwopalne muszą znajdować się w odległości co najmniej 1 m od nagrzewnicy.
12. Nie wolno używać tego urządzenia blisko wanny, prysznica lub basenu. Nie wolno umieszczać urządzenia w miejscu, w którym mogłoby ono wpaść do wanny lub innego zbiornika z wodą.
13. Zawsze używać grzejnika na poziomej, stabilnej powierzchni.
14. Nie używać grzejnika, który został upuszczony.
15. Nie używać grzejnika, jeśli nosi widoczne oznaki uszkodzenia.

16. Urządzenie należy zawsze odłączać od prądu, gdy się go nie używa.
17. Grzejnik jest napełniony odpowiednią ilością specjalnego oleju. Naprawy związane z otwieraniem zbiornika oleju może wykonywać tylko producent lub jego autoryzowany przedstawiciel, z którym należy się również kontaktować w przypadku wycieku oleju.
18. Gdy grzejnik jest złomowany, postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji oleju.
19. Aby dowiedzieć się, jak zainstalować podpory na kółka, patrz punkt **4.1. MONTAŻ GRZEJNIKA**.
20. Oznaczenie urządzenia (symbol przekreślonego pojemnika na odpady) jest zgodne z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Oznacza ono, że po zakończeniu  okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia urządzenia odpowiednim organizacjom, które zajmują się zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Organizacje odpowiedzialne za zbiórkę takiego sprzętu, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i władze lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiedni system zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie człowieka i środowisko, spowodowanego obecnością niebezpiecznych czynników, jak również nieprawidłowym przechowywaniem i obsługą sprzętu.

2. PARAMETRY TECHNICZNE

Zasilanie	220–240 V~, 50–60 Hz
Moc znamionowa	1370–1630 W
Tryby ogrzewania	3
Termostat (T/N)	T
Wyłącznik czasowy (T/N)	N
Turbowentylator (T/N)	N

2.1. WYMAGANIA INFORMACYJNE DOTYCZĄCE ELEKTRYCZNYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ

Dane teleadresowe		Auchan – SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France - www.auchan-retail.com/contact				
Oznaczenie modelu: HD983-R7Q(V1)						
Element		Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Jednostka
Moc cieplna					Rodzaj mocy cieplnej/ regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna		P _{nom}	1,630	kW	nagrzewanie jednoetapowe, brak sterowania temperaturą w pomieszczeniu	Nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)		P _{min}	0,500	kW	dwa lub więcej etapów manualnych, brak sterowania temperaturą w pomieszczeniu	Nie
Maksymalna stała moc cieplna		P _{max,c}	1,630	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Tak
Moc urządzenia					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie wyłączenia		P _o	0,00	W	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	Nie
W trybie czuwania		P _{sm}	Nie dot.	W	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	Nie
W trybie spowolnionym		P _{idle}	0,00	W	Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
W trybie gotowości sieci		P _{nsm}	Nie dot.	W	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu				Nie	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym		η _{s,on}	85,0	%	regulacja na odległość	Nie
					adaptacyjna regulacja startu	Nie
					ograniczenie czasu pracy	Nie
					czujnik ciepła promieniowania	Nie
					funkcja samouczenia się	Nie
					dokładność regulacji	Nie

3. OPIS PRODUKTU

- | | | |
|-----------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Żeberko | 5. Kółko | 9. Pokrętko temperatury |
| 2. Tylna podpora | 6. Uchwyt na przewód | 10. Uchwyt |
| 3. Przednia podpora | 7. Pokrętko zasilania/trybu | |
| 4. Przewód zasilający | 8. Wskaźnik zasilania | |

4. KORZYSTANIE Z PRODUKTU

4.1. MONTAŻ GRZEJNIKA

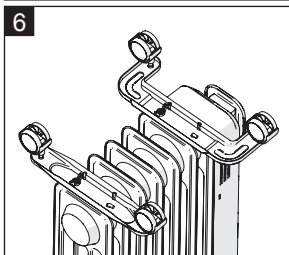
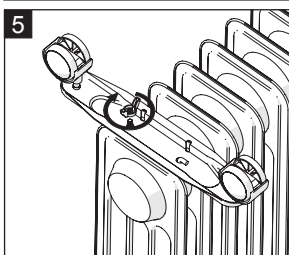
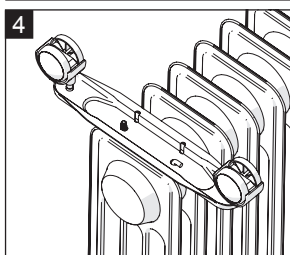
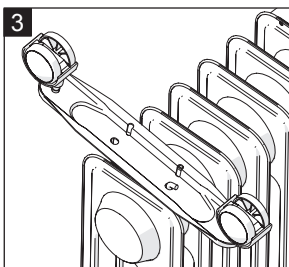
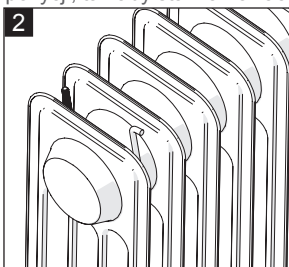
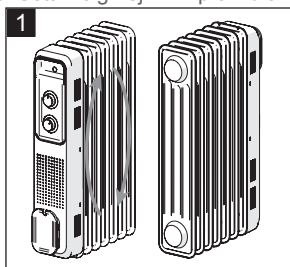
PL

OSTRZEŻENIE: Grzejnik może być używany tylko z zamontowanymi kółkami i w pozycji pionowej.

Rozpakować grzejnik, ostrożnie wyjąć wszystkie części z plastikowych torebek i innych opakowań. Karton można zachować do przechowywania urządzenia poza sezonem grzewczym.

Grzejnik jest dostarczany z 2 klamrami w kształcie litery U, 4 kółkami samonastawnymi i 2 podporami kół. Kółka są już zamontowane na podporach. Aby zamontować podpory do grzejnika, postępować zgodnie z poniższymi punktami i diagramami.

1. Odwrócić grzejnik do góry nogami na dywanie lub innej miękkiej powierzchni, aby uniknąć uszkodzenia. (Rys. 1)
2. Zdjąć nakrętkę motylkową z gwintowanej końcówki klamry w kształcie U. (Rys. 2)
3. Założyć klamrę U na rurę między pierwszym a drugim żeberkiem. (Rys. 3)
4. Włożyć niegwintowaną końcówkę klamry U do otworu w podporze tylnej. (Rys. 3)
5. Włożyć gwintowaną końcówkę klamry U do drugiego otworu w podporze. (Rys. 4)
6. Przymocować podporę za pomocą wcześniej usuniętej nakrętki motylkowej. (Rys. 5)
7. Powtórzyć powyższe kroki 2–6, aby zamontować przednią podporę pomiędzy pierwszym a drugim żeberkiem. (Rys. 6)
8. Ustawić grzejnik w prawidłowej pozycji, tak aby stał na kółkach.



WAŻNE: Po zmontowaniu grzejnika pozostawić go na co najmniej 10 minut przed użyciem. Pozwoli to na ustabilizowanie się poziomu oleju.

4.2. USTAWIENIE GRZEJNIKA

OSTRZEŻENIE: Grzejnik może być używany wyłącznie w pozycji pionowej.

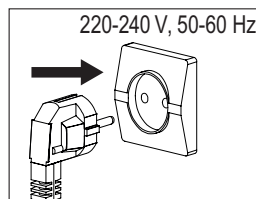
- Grzejnik należy zawsze ustawiać na płaskiej i stabilnej powierzchni. Jeśli postawi się ją na pochyłej powierzchni, może dojść do uszkodzenia.
- Nie należy umieszczać grzejnika bezpośrednio na dywanie, ponieważ wytwarzane ciepło może uszkodzić niektóre dywany.
- Nie umieszczać grzejnika zbyt blisko ściany lub mebli.
- Wszystkie materiały łatwopalne, takie jak meble, poduszki, pościel, papier, ubrania i zasłony, powinny znajdować się w odległości co najmniej 1 m od nagrzewnicy.
- Na grzejniku nie wolno stawiać żadnych przedmiotów.
- Nie używać grzejnika w miejscach wilgotnych lub mokrych, na przykład w łazienkach i pralniach, ani w miejscach, w których używa się farb lub innych łatwopalnych lub lotnych płynów lub się je przechowuje.

4.3. OBSŁUGA GRZEJNIKA

Przed podłączeniem grzejnika do prądu należy upewnić się, że:

- zasilanie elektryczne jest zgodne z parametrami podanymi na etykiecie znamionowej urządzenia; urządzenie będzie używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem;
- gniazdko elektryczne, do którego podłączone zostanie urządzenie, nie jest zajęte przez inne urządzenia;
- urządzenie będzie podłączone bezpośrednio do gniazdka ściennego, a nie do przedłużacza lub przenośnej listwy zasilającej;
- przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone;
- pokrętko zasilania/trybu znajduje się w pozycji **WYŁ.**;
- podczas podłączania lub odłączania urządzenia zawsze należy trzymać wtyczkę, nie przewód.

Po podłączeniu grzejnika do prądu należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby rozpocząć jego użytkowanie.



4.3.1. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE GRZEJNIKA

- Aby włączyć grzejnik, należy ustawić przełącznik zasilania/trybu w pozycji „”, „” lub „”. Następnie, jeśli wskaźnik zasilania jest wyłączony, należy przekręcić pokrętko temperatury w prawo, aż słychać będzie kliknięcie.
- Aby wyłączyć grzejnik, należy ustawić przełącznik zasilania/trybu w pozycji **WYŁ.**
- Aby odłączyć grzejnik od zasilania, należy go wyłączyć, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Pokrętkiem zasilania/trybu można ustawić działanie grzejnika w jednym z następujących trybów pracy:

Tryb	Opis	Moc wejściowa
	Włączyć grzejnik i przełączyć ją w tryb niskiego ogrzewania.	500 W
	Włączyć grzejnik i przełączyć ją w tryb średniego ogrzewania.	1000 W
	Włączyć grzejnik i przełączyć ją w tryb wysokiego ogrzewania.	1500 W

Uwagi:

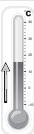
- Wskaźnik zasilania świeci się, gdy grzejnik jest włączony, i nie świeci się, gdy grzejnik jest wyłączony.
- Nagrzewnica emituje ciepło we wszystkich kierunkach.

4.3.2. REGULACJA USTAWIONEJ TEMPERATURY

Ustawioną temperaturę nagrzewnicy można regulować w trybie pracy urządzenia.

- Aby zwiększyć ustawioną temperaturę, należy obrócić pokrętkę temperatury w prawo.
- Aby zmniejszyć ustawioną temperaturę, należy obrócić pokrętkę temperatury w lewo.
- Nagrzewnica włączy lub wyłączy element grzejny, aby utrzymać ustawioną temperaturę. **Uwaga:** Po wyłączeniu elementu grzejnego nagrzewnica będzie jeszcze przez jakiś czas emitować ciepło dzięki wyjątkowym właściwościom jej elementu grzejnego.

Zalecane kroki w celu osiągnięcia pożądanej temperatury w pomieszczeniu:

			
Obrócić pokrętkę temperatury całkowicie w prawo.	Poczekać, aż temperatura w pomieszczeniu osiągnie żądany poziom.	Powoli obracać pokrętkę temperatury w lewo, aż wskaźnik zasilania zgaśnie.	Grzejnik włączy się lub wyłączy automatycznie, aby utrzymać ustawioną temperaturę.

4.3.3. INNE FUNKCJE

Ochrona przed przegrzaniem

Grzejnik jest wyposażony w wyłącznik zabezpieczający przed przegrzaniem (wyłącznik termiczny), który automatycznie wyłączy grzejnik w przypadku przegrzania. Jeśli do tego dojdzie, należy wykonać poniższe czynności, aby rozwiązać problem:

1. Odłączyć grzejnik od zasilania i pozostawić go do całkowitego ostygnięcia.
2. Znaleźć i usunąć źródło przegrzania, takie jak słaba wentylacja lub przedmiot zakrywający grzejnik.
3. Aby ponownie uruchomić grzejnik, należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
4. Grzejnik powinien powrócić do normalnego działania. Jeśli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta w celu uzyskania porady.

Ochrona przed przewróceniem

Grzejnik jest wyposażony w wyłącznik zabezpieczający, który w przypadku przewrócenia grzejnika odcina jego zasilanie. Jeśli do tego dojdzie, należy wykonać poniższe czynności, aby rozwiązać problem:

1. Odłączyć grzejnik od zasilania i pozostawić go do całkowitego ostygnięcia.
2. Grzejnik należy umieścić z powrotem na płaskiej, równej i stabilnej powierzchni.
3. Sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia grzejnika.
4. Wyłącznie w przypadku braku stwierdzenia uszkodzeń grzejnik można ponownie uruchomić, postępując według instrukcji obsługi.
5. Grzejnik powinien powrócić do normalnego działania. Jeśli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta w celu uzyskania porady.

5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

5.1. CZYSZCZENIE

Z czasem na grzejniku i wewnątrz niego gromadzi się kurz, który może negatywnie wpływać na jego działanie. Zaleca się czyszczenie grzejnika co najmniej raz w miesiącu.

1. Wyłączyć i odłączyć grzejnik od źródła zasilania. Poczekać, aż grzejnik całkowicie się ochłodzi.
2. Przetrzeć powierzchnię urządzenia miękką, wilgotną ściereczką. W przypadku uporczywych zabrudzeń można użyć łagodnego detergentu.

Uwagi:

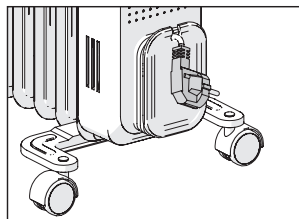
- Nie używać silnych detergentów, chemicznych środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię grzejnika.
- Nie wolno zanurzać grzejnika w wodzie.
- Nie wolno dopuścić do przedostania się wody lub innych płynów do wnętrza grzejnika, ponieważ może to spowodować pożar i/lub stworzyć zagrożenie elektryczne.
- Zalecamy także regularne delikatne czyszczenie grzejnika dyszą odkurzacza w celu usunięcia kurzu i brudu, które mogą się gromadzić w środku lub na powierzchni.
- Przed ponownym podłączeniem do prądu należy sprawdzić, czy grzejnik jest suchy.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wolno otwierać obudowy grzejnika. Ten produkt nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika.

5.2. PRZECHOWYWANIE

Jeżeli grzejnik nie będzie używany przez dłuższy czas, przed jego przechowywaniem należy wykonać poniższą procedurę:

1. Wyłączyć i odłączyć grzejnik od źródła zasilania. Poczekać, aż grzejnik całkowicie się ochłodzi.
2. Luźno zwinąć i zamocować przewód zasilający za pomocą uchwytu na przewód.
3. Przykryć grzejnik i przechowywać go w pozycji pionowej w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych. **Uwaga:** Długie wystawienie na bezpośrednie działanie promieni słonecznych spowoduje odbarwienie urządzenia.



A TARTALOM ÁTTEKINTÉSE

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	44. o.
2. MŰSZAKI ADATOK	47. o.
3. A TERMÉK LEÍRÁSA	48. o.
4. A TERMÉK HASZNÁLATA	48. o.
5. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	51. o.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.



FIGYELEM!

Tartsa be az összes biztonsági előírást



Olvassa el a

használati útmutatót
mielőtt használja a
készüléket



FIGYELEM!

Ne takarja le a
terméket

1. A fűtőkészüléket csak könnyű háztartási használatra tervezték. Nem nagy igénybevételű, kereskedelmi vagy ipari felhasználásra készült, és nem alkalmas kültéri használatra.
2. Ne használja ezt a készüléket ruhák, zoknik, cipők és más hasonló tárgyak szárítására.
3. A készüléket nyolc évesnél idősebb gyerekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, valamint megfelelő tudással vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a készülék biztonságos kezeléséről tájékoztatást kaptak, és tisztában vannak az ahhoz kapcsolódó kockázatokkal. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik. A 3 évesnél fiatalabb gyermekek csak folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
4. 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha azt rendeltetésszerűen, normál működési helyére rakták vagy szerelték fel, és felügyelik őket, vagy

instrukciókat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják, szabályozhatják és tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.

5. **VIGYÁZAT:** A termék egyes részei nagyon forróak lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani ott, ahol gyermekek és kiszolgáltató személyek vannak jelen.
6. **FIGYELEM:** Ne használja ezt a fűtőkészüléket kis helyiségekben, ha azokban olyan személyek tartózkodnak, akik nem képesek önállóan elhagyni a helyiséget, kivéve, ha állandó felügyeletet biztosítanak.
7. Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében a gyártónak, az értékesítés utáni szervizszolgáltató cég képviselőjének, vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
8. **VIGYÁZAT:** A hőkapcsoló véletlen visszaállításából eredő veszélyek elkerülése érdekében ezt a készüléket nem szabad külső kapcsolókészüléken, például időzõkapcsolón keresztül táplálni, vagy rendszeresen be- és kikapcsolt áramkörhöz csatlakoztatni.
9. **FIGYELEM:** A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket.
10. A fűtőkészüléket nem szabad közvetlenül a csatlakozó aljzat alatt elhelyezni.
11. **FIGYELEM:** A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket vagy bármilyen más gyúlékony anyagot legalább 1 m távolságra a fűtőkészüléktől.
12. Ne használja a készüléket kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében. Soha ne helyezze ezt a készüléket olyan helyre, ahol a készülék kádba vagy más víztartályba eshet.
13. Mindig vízszintes és szilárd felületen használja a fűtőkészüléket.
14. Ne használja a hősugárzót, ha leesett.
15. Ha látható sérülés van a fűtőkészüléken, ne használja.
16. Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja.
17. A fűtőkészülék pontosan meghatározott mennyiségű speciális olajjal van feltöltve. Az olajtartály kinyitását igénylő javításokat kizárólag a gyártó vagy szervizképviseelője végezheti el, akivel fel kell venni a kapcsolatot olajszivárgás esetén.
18. A fűtőkészülék selejtezésekor tartsa be az olaj hulladékkezelésére vonatkozó utasításokat.

19. A talplemezek felszerelésére vonatkozó leírást lásd: „**4.1. A FŰTŐKÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE**”.

20. A készülék jelölése (áthúzott szemetesekuka szimbólum)  megfelel a „Használt elektromos és elektronikus berendezésekről” szóló 2012/19/EU európai irányelvnek. Ez a jelölés azt jelenti, hogy a berendezés  nem dobható más háztartási hulladék közé a hasznos élettartamának végén. A felhasználó köteles átadni a használt elektromos és elektronikus berendezéseket begyűjtését végző hulladékkezelőnek. A hulladékkezelők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtésére. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő gyűjtése segít elkerülni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből, valamint a berendezések nem megfelelő tárolásából és kezeléséből erednek.

2. MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás	220-240 V~, 50-60 Hz
Névleges teljesítmény	1370-1630 W
Fűtési üzemmódok	3
Termosztát (I/N)	I
Időzítő (I/N)	N
Turbóventilátor (I/N)	N

2.1. TÁJÉKOZTATÁSI KÖVETELMÉNYEK ELEKTROMOS HELYISÉGMELEGÍTŐHÖZ

Kapcsolattartási adatok		Auchan – SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France - www.auchan-retail.com/contact				
Modellazonosító(k): HD983-R7Q(V1)						
Tétel		Jelölés	Érték	Egység	Tétel	Egység
Hőteljesítmény				Hőteljesítmény/szobahőmérséklet szabályozás típusa (válasszon egyet)		
Névleges hőteljesítmény	P _{nom}	1,630	kW	egyállásos hőteljesítmény, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	Nem	
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P _{min}	0,500	kW	két vagy több kézi fokozat, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	Nem	
Maximális folyamatos hőteljesítmény	P _{max,c}	1,630	kW	mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozással	Igen	
Teljesítményfelvétel				elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	Nem	
Kikapcsolt állapotban	P _o	0,00	W	elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz napi időzítő	Nem	
Készenléti üzemmódban	P _{sm}	N/A	W	elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	Nem	
Csökkentett üzemmód	P _{idle}	0,00	W	Egyéb szabályozási lehetőségek (több is kiválasztható)		
Hálózatzvezérelt készenléti üzemmódban	P _{nsm}	N/A	W	beltéri hőmérséklet-szabályozó jelenlét-érzékelővel	Nem	
Készenléti üzemmód kijelzőinformációval vagy állapottal			Nem	szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel	Nem	
Szezonális helyiségfűtési hatások aktív üzemmódban	η _{s,on}	85,0	%	távszabályozási lehetőség	Nem	
				adaptív bekapcsolásszabályozás	Nem	
				működési idő korlátozás	Nem	
				feketegömb-érzékelő	Nem	
				öntanulási képesség	Nem	
				szabályozási pontosság	Nem	

HU

3. A TERMÉK LEÍRÁSA

- | | | |
|---------------------|----------------------------|-------------------------|
| 1. Fűtőborda | 5. Görgő | 8. Üzemjelző lámpa |
| 2. Hátsó talplemez | 6. Kábeltartó | 9. Hőfokszabályozó gomb |
| 3. Elülső talplemez | 7. Bekapcsoló/Üzemmód gomb | 10. Fogantyú |
| 4. Tápkábel | | |

4. A TERMÉK HASZNÁLATA

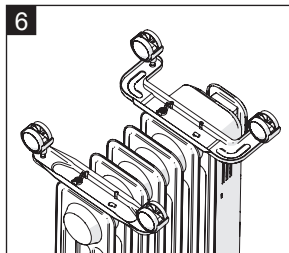
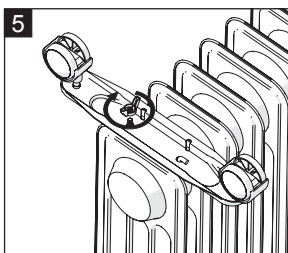
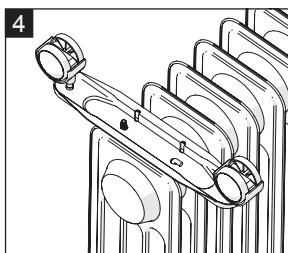
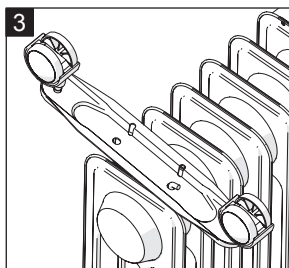
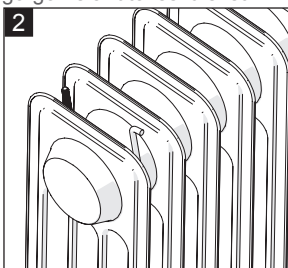
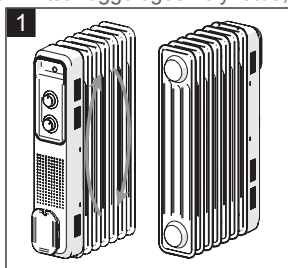
4.1. A FŰTŐKÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

FIGYELEM: A fűtőkészüléket csak rászertelt görgőkkel és függőleges helyzetben szabad működtetni.

Csomagolja ki a fűtőkészüléket a dobozból, és figyeljen arra, hogy minden alkatrészt vegyen ki a műanyag tasakokból és eltávolítsa az összes csomagolóanyagot. A kartondobozt tegye el a szezonon kívüli tároláshoz.

A dobozban a fűtőkészülék mellett 2 db U alakú bilincs, 4 db görgő és 2 db talplemez található. A görgők előre fel vannak szerelve a talplemezre. A talplemez fűtőkészülékre való felszereléséhez kövesse az alábbi ábrákon látható lépéseket.

1. A sérülések elkerülése érdekében állítsa fejre a fűtőkészüléket egy szőnyegre vagy más puha felületre. (1. ábra)
2. Csavarja le a szárnyas anyát az U alakú bilincs menetes végéről.
3. Helyezze az U alakú bilincset a cső köré az utolsó és az utolsó előtti fűtőborda között. (2. ábra)
4. Illessze az U alakú bilincs nem menetes végét a hátsó talplemezen található egyik furatba. (4. ábra)
5. Illessze az U alakú bilincs menetes végét a talplemezen található másik furatba. (4. ábra)
6. Rögzítse a talplemezt a korábban levett szárnyas anyával. (5. ábra)
7. Ismételje meg a fenti 2-6. lépéseket az elülső talplemez első és második fűtőborda közé való felszereléséhez. (6. ábra)
8. Állítsa függőleges helyzetbe, a görgőkre a fűtőkészüléket.



FONTOS: Az összeszerelés után legalább 10 percig álljon függőlegesen a fűtőkészülék, mielőtt használja. Ez teszi lehetővé, hogy megfelelő helyzetbe kerüljön az olaj.

4.2. A FŰTŐKÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

FIGYELEM: A fűtőkészüléket csak függőleges helyzetben szabad működtetni.

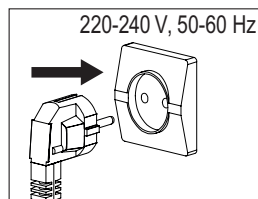
- Mindig helyezze a fűtőkészüléket kemény és stabil felületre. Ferde felületre helyezve kár keletkezhet.
- Ne helyezze a fűtőkészüléket közvetlenül a szőnyegre, mivel a keletkező hő bizonyos szőnyegeket károsíthat.
- Ne helyezze a fűtőkészüléket túl közel a falhoz vagy bármilyen bútorhoz.
- Tartson minden éghető anyagot, például bútorokat, párnákat, ágyneműt, papírt, ruhákat és függönyöket legalább 1 m távolságra a fűtőkészüléktől.
- Ne tegyen semmit a fűtőkészülék tetejére.
- Ne használja a fűtőkészüléket vizes vagy nedves helyeken, például fürdőszobákban és mosókonyhákban, illetve olyan helyeken, ahol festéket vagy más gyúlékony vagy illékony folyadékokat használnak vagy tárolnak.

4.3. A FŰTŐKÉSZÜLÉK KEZELÉSE

A fűtőkészülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a következőket:

- Az Ön áramellátása megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett értékkel. A készüléket csak az adattáblájának megfelelő hálózaton szabad használni.
- A csatlakozódugaszt nem használják más készülékek.
- A készüléket közvetlenül a fali csatlakozóba kell csatlakoztatni, nem pedig hosszabbítóba vagy áthelyezhető elosztóba.
- A tápkábel és a csatlakozódugasz nem sérült.
- A Bekapcsoló/Üzem mód gomb a **KI** állásban van.
- A hálózathoz való csatlakoztatáskor vagy az arról való leválasztáskor mindig a csatlakozódugaszt fogja meg, ne a kábelt.

Miután csatlakoztatta a fűtőkészüléket, kövesse az alábbi utasításokat a használat megkezdéséhez.



HU

4.3.1. A FŰTŐKÉSZÜLÉK BE-/KIKAPCSOLÁSA

- A fűtőkészülék bekapcsolásához fordítsa „”, „” vagy „” állásba a Bekapcsoló/Üzem mód gombot. Ezután, ha az Üzemjelző lámpa ki van kapcsolva, fordítsa el a Hőfokszabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg egy kattánó hangot nem hall.
- A fűtőkészülék kikapcsolásához fordítsa **KI** állásba a Bekapcsoló/Üzem mód gombot.
- A fűtőkészülék kihúzásakor kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

A Bekapcsoló/Üzem mód gombbal az alábbi üzemmódok valamelyikére állíthatja be a fűtőkészüléket:

Üzem mód	Leírás	Bemeneti teljesítmény
	Kapcsolja be a fűtőkészüléket és állítsa Alacsony fűtési üzemmódba.	500 W
	Kapcsolja be a fűtőkészüléket és állítsa Közepes fűtési üzemmódba.	1000 W
	Kapcsolja be a fűtőkészüléket és állítsa Magas fűtési üzemmódba.	1500 W

Megjegyzések:

- Az Üzemjelző lámpa világít, amikor a fűtőkészülék be van kapcsolva, és nem világít, amikor a fűtőkészülék ki van kapcsolva.
- A fűtőkészülék minden irányba sugározza a hőt.

4.3.2. A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

Bármilyen üzemmódban beállíthatja a fűtőkészülék hőmérsékletét, amikor az be van kapcsolva.

- A beállított hőmérséklet növeléséhez forgassa el a Hőfokszabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba.
- A beállított hőmérséklet csökkentéséhez forgassa el a Hőfokszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.
- A fűtőkészülék be- vagy kikapcsolja a fűtőelemet a beállított hőmérséklet fenntartásához.

Megjegyzés: A fűtőelem kikapcsolását követően a fűtőkészülék a fém fűtőelem egyedi tulajdonságai miatt egy ideig még sugározza a hőt.

Ajánlott lépések a kívánt szobahőmérséklet eléréséhez:

			
Fordítsa el teljesen az óramutató járásával megegyező irányba a Hőfokszabályozó gombot.	Várja meg, amíg a helyiség hőmérséklete eléri a kívánt szintet.	Lassan fordítsa el a Hőfokszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg az Üzemjelző lámpa ki nem kapcsol.	A fűtőkészülék a beállított hőmérséklet fenntartásához automatikusan be- vagy kikapcsolja a fűtőelemet.

4.3.3. EGYÉB FUNKCIÓK

Túlmelegedés elleni védelem

A fűtőkészülék túlmelegedés elleni védőkapcsolóval (hőkapcsoló) van felszerelve, amely túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsolja a fűtőkészüléket. Ha ez történik, kövesse az alábbi lépéseket a probléma megoldásához:

1. Húzza ki a fűtőkészüléket, és hagyja teljesen kihűlni.
2. Ellenőrizze és távolítsa el a túlmelegedés forrását, például a rossz szellőzést és a fűtőkészüléket letakaró tárgyat.
3. A fűtőkészülék újraindításához kövesse a kezelési utasításokat.
4. A fűtőkészüléknek ismét normálisan kell működnie. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz tanácsért.

Borulásvédelem

A fűtőkészülék fel van szerelve borulásvédelmi kapcsolóval, amely megszakítja a fűtőkészülék áramellátását, ha felborul. Ha ez történik, kövesse az alábbi lépéseket a probléma megoldásához:

1. Húzza ki a fűtőkészüléket, és hagyja teljesen kihűlni.
2. Helyezze vissza a fűtőkészüléket sima, vízszintes és stabil felületre.
3. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg.
4. Akkor és csak akkor, ha a fűtőkészülék nem sérült, indítsa újra a fűtőkészüléket a használati utasítás szerint.
5. A fűtőkészüléknek ismét normálisan kell működnie. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz tanácsért.

5. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

5.1. TISZTÍTÁS

Idővel a por gyűlhet össze a fűtőkészüléken és annak belsejében, ami befolyásolhatja annak teljesítményét. Javasoljuk, hogy legalább havonta egyszer tisztítsa meg a fűtőkészüléket.

1. Kapcsolja ki és húzza ki a fűtőkészülék csatlakozódugóját az aljzatból. Várja meg, amíg a fűtőkészülék teljesen lehűl.
2. Törölje le a készülék felületét puha, száraz ruhával. Makacs foltok esetén enyhe mosószer használható.

Megjegyzések:

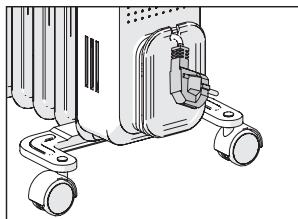
- Ne használjon erős tisztítószeret, vegyszereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a fűtőkészülék felületét.
- Soha ne merítse a fűtőkészüléket vízbe.
- Ne engedje, hogy víz vagy más folyadék a fűtőkészülék belsejébe kerüljön, mert ez tűzveszélyt és/vagy elektromos veszélyt okozhat.
- Javasoljuk, hogy a fűtőkészüléket rendszeresen porszívó segítségével is tisztítsa át úgy, hogy a csövet óvatosan a fűtőkészülék felülete fölé helyezi, ezzel eltávolítva a készülék belsejében vagy a készüléken összegyűlt port.
- Győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék száraz legyen, mielőtt újra bedugja.

FIGYELEM: Semmiképpen se próbálja meg kinyitni a fűtőkészülék burkolatát. Nincs olyan alkatrésze, amit a felhasználó javítani tudna.

5.2. TÁROLÁS

Ha hosszabb ideig nem használja a fűtőkészüléket, kövesse a következő lépéseket a tároláshoz:

1. Kapcsolja ki és húzza ki a fűtőkészülék csatlakozódugóját az aljzatból. Várja meg, amíg a fűtőkészülék teljesen lehűl.
2. Lazán tekerje fel és helyezze a tápkábelt a kábeltartóra.
3. Takarja le a fűtőkészüléket, és tárolja függőlegesen, száraz helyen, ahol nem éri közvetlen napfény. **Megjegyzés:** A közvetlen napfénynek való tartós kitettség elszínezi a készüléket.



PREZENTARE GENERALĂ A CONȚINUTULUI

1. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ	P. 52
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 54
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 56
4. FOLOSIREA PRODUSULUI	P. 56
5. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	P. 59

1. INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza acest produs, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați manualul de utilizare pentru referințe ulterioare.

RO



AVERTIZARE!
Respectați toate
instrucțiunile de
siguranță



Citiți manualul
înainte de utilizare



AVERTIZARE!
Nu acoperiți
produsul

1. Aeroterma este concepută pentru a fi utilizată în locuințe pe perioade scurte de timp. Nu este destinată utilizării în medii dificile, comerciale sau industriale și nu este adecvată pentru a fi utilizată în aer liber.
2. Nu utilizați acest aparat pentru a usca haine, șosete, pantofii și alte articole similare.
3. Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea permisă pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii decât sub supraveghere. Nu permiteți accesul copiilor cu vârsta sub 3 ani dacă nu sunt supravegheați în mod continuu.
4. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani trebuie să pornească/oprească aparatul numai dacă acesta a fost așezat sau instalat în

prealabil în poziția normală de funcționare prevăzută și dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curețe aparatul și să efectueze întreținerea care se face în mod normal de către utilizator.

5. **PRECAUȚIE:** Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. Se recomandă să acordați o atenție deosebită în locurile în care sunt prezenți copiii și persoanele vulnerabile.
6. **AVERTIZARE:** Nu utilizați această aerotermă în încăperi mici în care se află persoane care nu se pot deplasa singure, cu excepția cazului în care le puteți asigura o supraveghere constantă.
7. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de agentul de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a se evita pericolele posibile.
8. **PRECAUȚIE:** Pentru a evita orice pericol care poate rezulta ca urmare a resetării accidentale a releului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un întrerupător extern, cum ar fi un aparat de comandă a timpului pentru reglarea procesului, sau nu trebuie conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod constant.
9. **AVERTIZARE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.
10. Aeroterma nu trebuie așezată exact sub priză.
11. **AVERTIZARE:** Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați textilele, perdelele sau orice alt material inflamabil la o distanță minimă de 1 m față de aerotermă.
12. Nu utilizați acest aparat în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine. Nu așezați niciodată acest aparat pe o suprafață de unde poate cădea într-o cadă sau într-un alt recipient cu apă.
13. Folosiți întotdeauna această aerotermă pe o suprafață orizontală și stabilă.
14. Nu folosiți această aerotermă dacă ați scăpat-o în prealabil.
15. Nu folosiți această aerotermă dacă prezintă semne vizibile de deteriorare.

16. Scoateți întotdeauna aparatul din priză atunci când nu îl utilizați.
17. Această aerotermă este umplută cu o cantitate exactă de ulei special. Reparațiile care necesită deschiderea recipientului pentru ulei trebuie efectuate numai de către producător sau de către agentul său de service, care trebuie contactat în cazul în care există o scurgere de ulei.
18. Atunci când scoateți aeroterma din uz, respectați reglementările privind eliminarea uleiului.
19. Pentru a afla cum să instalați suporturile pentru picioare, consultați secțiunea „**4.1. ASAMBLAREA AEROTERMEI**”.
20. Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi tăiat cu un X) este în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”. Acest marcaj înseamnă că acest  echipament nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață utile. Utilizatorul are obligația de a-l livra operatorilor care colectează echipamentele electrice și electronice uzate. Operatorii care se ocupă de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea adecvată a echipamentelor electrice și electronice uzate contribuie la evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și mediului, care rezultă din prezența componentelor periculoase, precum și din depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente.

RO

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare	220-240 V~, 50-60 Hz
Putere nominală	1370-1630 W
Moduri de încălzire	3
Termostat (DA/NU)	DA
Cronometru (DA/NU)	NU
Ventilator Turbo (DA/NU)	NU

2.1. CERINȚE DE INFORMARE PENTRU AEROTERMELE ELECTRICE FOLOSITE LA ÎNCĂLZIREA LOCALĂ

Date de contact		Auchan – SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, Franța - www.auchan-retail.com/contact					
Identificator (identificatoare) de model: HD983-R7Q(V1)							
Articol		Simbol	Valoare	Unitate	Articol		Unitate
Putere termică					Tipul de putere termică/control al temperaturii camerei (selecțați una)		
Putere termică nominală	P _{nom}	1,630	kW		ieșire de căldură într-o singură etapă și fără control al temperaturii camerei		Nu
Putere termică minimă (cu titlu indicativ)	P _{min}	0,500	kW		două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii camerei		Nu
Putere termică continuă maximă	P _{max,c}	1,630	kW		cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic		Da
Consumul de energie					cu control electronic al temperaturii camerei		Nu
În modul oprit	P _o	0,00	W		cu control electronic al temperaturii camerei și cu cronometru cu programare zilnică		Nu
În modul de așteptare	P _{sm}	N/A	W		cu control electronic al temperaturii camerei și cu cronometru cu programare săptămânală		Nu
În modul de viteză redusă	P _{idle}	0,00	W		Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)		
În modul de standby în rețea	P _{nsm}	N/A	W		controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței		Nu
Mod așteptare cu afișarea informațiilor sau a stării				Nu	controlul temperaturii camerei, cu detectarea ferestrelor deschise		Nu
Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor în modul activ	η _{s,on}	85,0	%		opțiunea de control la distanță		Nu
					control adaptiv al pornirii		Nu
					limitarea timpului de funcționare		Nu
					senzor cu bulb negru		Nu
					funcția de învățare automată		Nu
					precizia controlului		Nu

RO

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | | |
|------------------------------|-------------------------|--|
| 1. Element radiant | 5. Rolă | 8. Lampa indicatoare a alimentării electrice |
| 2. Placă pentru picior spate | 6. Suport pentru cablu | 9. Buton de temperatură |
| 3. Placă pentru picior față | 7. Buton Alimentare/Mod | 10. Mâner |
| 4. Cablu de alimentare | | |

4. FOLOSIREA PRODUSULUI

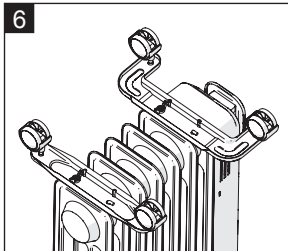
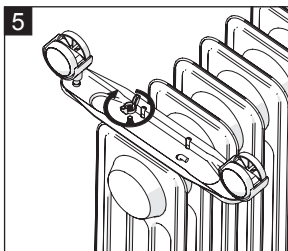
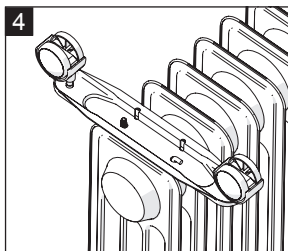
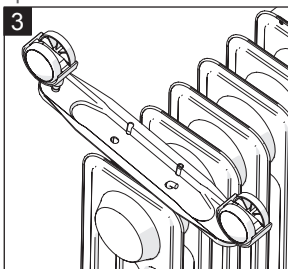
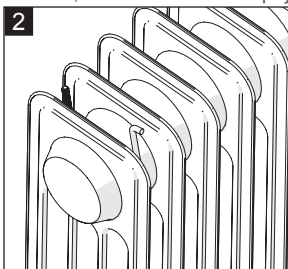
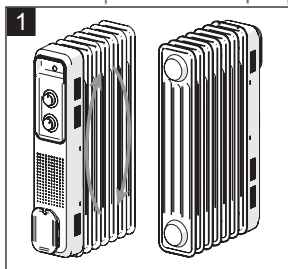
4.1. ASAMBLAREA AEROTERMEI

AVERTIZARE: Aeroterma trebuie utilizată numai după ce ați fixat rolele în poziție verticală.

Scoateți aeroterma din ambalaj, având grijă să scoateți toate piesele din pungile de plastic și să îndepărtați ambalajele rămase. Păstrați cutia din carton pentru a putea depozita aparatul în extrasezon.

Această aerotermă este ambalată în cutie împreună cu 2 cleme în formă de U, 4 role și 2 suporturi pentru picioare. Rolele sunt pre-asamblate pe suporturile aferente. Pentru a instala suporturile pentru picioare pe aerotermă, urmați pașii și diagramele următoare.

1. Întoarceți aeroterma cu partea inferioară în sus, pe un covor sau pe o altă suprafață moale pentru a evita deteriorarea acesteia. (Fig. 1)
2. Scoateți piulița fluture din capătul filetat al unei cleme în formă de U.
3. Fixați cleva în formă de U în jurul țevii între ultimul și al doilea element radiant. (Fig. 2)
4. Introduceți capătul nefiletat al clemei în formă de U într-un orificiu în suportul pentru picior din spate. (Fig. 3)
5. Introduceți capătul filetat al clemei în formă de U în celălalt orificiu al suportului pentru picior. (Fig. 4)
6. Fixați placa pentru picior utilizând piulița fluture pe care ați scos-o în prealabil. (Fig. 5)
7. Repetați pașii 2-6 de mai sus pentru a instala suportul frontal pentru picior între primul și al doilea element radiant. (Fig. 6)
8. Readuceți aeroterma în poziția corectă, astfel încât să se sprijine pe role.



IMPORTANT: După asamblare, așezați aeroterma în poziție verticală timp de cel puțin 10 minute înainte de a o utiliza. Acest lucru va permite uleiului să se așeze în poziția corectă.

4.2. POZIȚIONAREA AEROTERMEI

AVERTIZARE: Aeroterma trebuie folosită numai în poziție verticală.

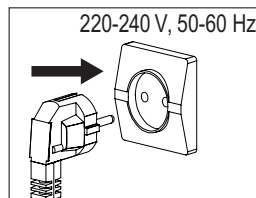
- Așezați întotdeauna aeroterma pe o suprafață plată și stabilă. Dacă o așezați pe o suprafață cu denivelări, acesta poate suferi deteriorări.
- Nu așezați aeroterma direct pe covor deoarece căldura generată poate deteriora unele covoare.
- Nu așezați aeroterma prea aproape de un perete sau de o piesă de mobilier.
- Păstrați toate materialele combustibile precum mobilier, perne, lenjerie de pat, hârtie, haine și perdele la cel puțin 1 m de aerotermă.
- Nu așezați nimic deasupra aerotermei.
- Nu utilizați aeroterma în locații cu condiții de umezeală sau umiditate, de exemplu în băi și spălătorii sau în zone în care se utilizează sau se depozitează vopsele sau alte lichide inflamabile sau volatile.

4.3. MODUL DE FUNCȚIONARE A AEROTERMEI

Înainte de a conecta aeroterma, verificați-o pentru a vă asigura că:

- Alimentarea cu energie electrică corespunde cu cea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform evaluării.
- În priza electrică pe care o veți folosi nu vor fi introduse și alte aparate.
- Veți conecta aparatul direct la o priză de perete, nu la un cablu prelungitor sau la un cablu de alimentare relocabil.
- Cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate.
- Butonul Alimentare/Mod este în poziția **OPRIT**.
- Atunci când conectați sau deconectați aparatul, trageți întotdeauna de ștecher, nu de cablu.

După ce ați conectat aeroterma, urmați instrucțiunile de mai jos pentru a începe să o utilizați.



4.3.1. PORNIREA/OPRIREA AEROTERMEI

- Pentru a opri aeroterma, rotiți butonul Alimentare/Mod în poziția „”, „”, sau „”. După ce ați făcut acest lucru, dacă indicatorul de alimentare este stins, rotiți butonul de temperatură spre dreapta până când auziți un clic.
- Pentru a opri aeroterma, rotiți butonul Alimentare/Mod înapoi în poziția **OPRIT**.
- Pentru a scoate aeroterma din priză, opriți-o și apoi scoateți ștecherul de alimentare din priza electrică.

Puteți utiliza butonul Alimentare/Mod pentru a seta aeroterma să funcționeze în unul dintre următoarele moduri de lucru:

Mod	Descriere	Putere de intrare
	Porniți aeroterma și puneți-o în modul de Încălzire la temperatură scăzută.	500 W
	Porniți aeroterma și puneți-o în modul de Încălzire la temperatură Medie.	1000 W
	Porniți aeroterma și puneți-o în modul de Încălzire la temperatură ridicată.	1500 W

Notă:

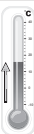
- Indicatorul de alimentare se aprinde atunci când aeroterma este pornită și se stinge atunci când aceasta este oprită.
- Aeroterma radiază căldură în toate direcțiile.

4.3.2. AJUSTAREA TEMPERATURII SETATE

Puteți regla temperatura setată a aerotermei atunci când aceasta este pornită.

- Pentru a crește temperatura setată, rotiți butonul Temperatură spre dreapta.
- Pentru a reduce temperatura setată, rotiți butonul Temperatură spre stânga.
- Aeroterma va porni sau opri elementul de încălzire pentru a menține temperatura setată. **Notă:** După oprirea elementului de încălzire, aeroterma va continua să radieze căldură pentru o vreme datorită proprietăților unice ale elementului său de încălzire.

Pași recomandați pentru a obține temperatura dorită în cameră:

			
Rotiți butonul de temperatură spre dreapta până la capăt.	Așteptați până când temperatura atinge valoarea dorită în cameră.	Rotiți ușor butonul de temperatură spre stânga până când indicatorul de alimentare se stinge.	Aeroterma va porni sau se va opri automat pentru a menține temperatura setată.

RO

4.3.3. ALTE CARACTERISTICI

Protecția la supraîncălzire

Aeroterma este prevăzută cu un comutator de protecție la supraîncălzire (întrerupere termică) care o va opri automat în caz de supraîncălzire. Dacă se întâmplă acest lucru, urmați pașii de mai jos pentru a rezolva problema:

1. Scoateți aeroterma din priză și lăsați-o să se răcească complet.
2. Verificați și îndepărtați sursa supraîncălzirii, cum ar fi ventilația necorespunzătoare și elementul care acoperă aeroterma.
3. Urmați instrucțiunile de funcționare pentru a reporni aeroterma.
4. Aeroterma ar trebui să funcționeze normal din nou. Dacă problema persistă, contactați departamentul nostru de asistență pentru clienți.

Protecție împotriva răsturnării

Aeroterma este prevăzută cu un comutator de protecție împotriva răsturnării care va întrerupe alimentarea dacă aceasta cade. Dacă se întâmplă acest lucru, urmați pașii de mai jos pentru a rezolva problema:

1. Scoateți aeroterma din priză și lăsați-o să se răcească complet.
2. Așezați aeroterma înapoi pe o suprafață plată, plană și stabilă.
3. Verificați aeroterma pentru a vedea dacă este deteriorată.
4. Respectați instrucțiunile de funcționare pentru a reporni aeroterma, dar numai dacă aceasta nu este deteriorată.
5. Aeroterma ar trebui să funcționeze normal din nou. Dacă problema persistă, contactați departamentul nostru de asistență pentru clienți.

5. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

5.1. CURĂȚAREA

În timp, praful se poate acumula pe și în interiorul aerotermei, afectând negativ performanța acesteia. Vă recomandăm să curățați aeroterma cel puțin o dată pe lună.

1. Opriti aeroterma și scoateți-o din priză. Așteptați până când aeroterma se răcește complet.
2. Ștergeți suprafața unității cu o cârpă moale și umedă. Puteți folosi un detergent slab pentru petele persistente.

Notă:

- Nu utilizați detergenți duri, substanțe chimice de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora suprafața aerotermei.
- Nu introduceți niciodată aeroterma în apă.
- Nu permiteți pătrunderea apei sau a altor lichide în interiorul aerotermei, deoarece acest lucru poate provoca incendii și/sau poate reprezenta un pericol de natură electrică.
- De asemenea, recomandăm curățarea periodică a aerotermei, prin aspirarea ușoară a grilei cu o duză de aspirator, pentru a îndepărta praful sau murdăria care s-au acumulat în interiorul aerotermei sau pe aceasta.
- Asigurați-vă că aeroterma este uscată înainte de a o băga din nou în priză.

AVERTIZARE: Nu încercați să deschideți carcasa aerotermei în orice moment. Aeroterma nu are piese care pot fi reparate de utilizator.

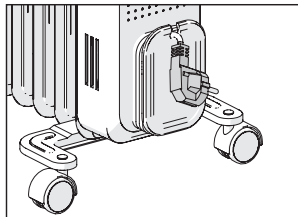
RO

5.2. DEPOZITAREA

Dacă nu veți folosi aeroterma pentru o perioadă lungă de timp, urmați acești pași pentru a o depozita:

1. Opriti aeroterma și scoateți-o din priză. Așteptați până când aeroterma se răcește complet.
2. Desfaceți ușor și fixați cablul de alimentare utilizând suportul pentru cablu.
3. O acoperiți și să o depozitați în poziție verticală într-un loc uscat unde nu va fi expusă în lumina directă a soarelui.

Notă: Expunerea prelungită la lumina directă a soarelui va decolora unitatea.



ОБЗОР СОДЕРЖАНИЯ

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	С. 60
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 63
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	С. 64
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ	С. 64
5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	С. 67

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием этого изделия тщательно изучите настоящие инструкции и сохраните руководство пользователя, чтобы обращаться к нему при необходимости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Соблюдайте все требования к технике безопасности



Ознакомьтесь с руководством пользователя перед эксплуатацией



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не накрывайте прибор

1. Обогреватель предназначен исключительно для неинтенсивной эксплуатации в бытовых условиях. Прибор не предназначен для эксплуатации с высокой нагрузкой, для применения в коммерческих или промышленных целях и не подходит для использования на открытом воздухе.
2. Не используйте данный прибор для сушки одежды, носков, обуви и других подобных предметов.
3. Прибор разрешается эксплуатировать детям от 8 лет и старше, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, только под присмотром или после прохождения инструктажа о порядке безопасной эксплуатации прибора и сопутствующих рисках. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора детьми допускаются только под надзором. Не допускайте, чтобы рядом с прибором находились дети до 3 лет, если за ними невозможно обеспечить постоянный надзор.

4. Дети в возрасте 3-8 лет могут включать/выключать прибор только в том случае, если он был размещен или установлен в надлежащем стандартном рабочем положении, а дети получили инструкции касательно безопасного использования прибора, понимают связанные с этим опасности или за ними осуществляется надзор. Дети в возрасте 3-8 лет не должны подключать, регулировать и чистить прибор или выполнять пользовательское техническое обслуживание.
5. **ОСТОРОЖНО:** Некоторые элементы этого прибора могут сильно нагреваться и вызвать ожоги. Особый надзор следует осуществлять в присутствии детей и уязвимых категорий людей.
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте обогреватель в небольших помещениях, где находятся лица, которые не способны самостоятельно покинуть это помещение и не находятся там под постоянным надзором.
7. Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен представителем производителя или его официального сервиса, либо лицом, обладающим надлежащей квалификацией.
8. **ОСТОРОЖНО:** Во избежание опасности, связанной с непреднамеренным сбросом теплового разъединителя, электропитание данного прибора не должно осуществляться через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, а также данный прибор не следует подключать к электрической цепи, которая регулярно включается и выключается.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание перегрева не накрывайте прибор.
10. Не располагайте обогреватель непосредственно под розеткой.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для сокращения риска возгорания следите за тем, чтобы расстояние между тканями, шторами, любыми другими легковоспламеняющимися материалами и обогревателем составляло не менее 1 м.
12. Не используйте прибор в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна. Никогда не устанавливайте прибор там, где он может упасть в ванну или другую емкость с водой.

13. Используйте устройство на горизонтальной устойчивой поверхности.
14. Не используйте обогреватель, если он падал.
15. Не используйте обогреватель при наличии видимых признаков его повреждения.
16. Всегда отключайте прибор от электросети, когда он не используется.
17. Обогреватель наполнен точно отмеренным количеством особого масла. Ремонт, требующий вскрытия емкости с маслом, должен выполняться только производителем или его официальным сервисом. К ним следует обращаться и в случае протечки масла.
18. При утилизации обогревателя соблюдайте нормы и требования, предъявляемые к утилизации масла.
19. Инструкции по установке опор для ножек см. в разделе **«4.1. СБОРКА ОБОГРЕВАТЕЛЯ»**.

RU



20. Маркировка устройства (символ перечеркнутой мусорной корзины) соответствует требованиям директивы ЕС под номером 2012/19/EU, описывающей «отходы электрического и электронного оборудования». Эта маркировка означает, что по окончании срока службы настоящее оборудование нельзя утилизировать вместе с другим бытовым мусором. Пользователь обязан доставить его операторам, отвечающим за сбор отходов электрического и электронного оборудования. Операторы по сбору, включая местные пункты сбора, торговые организации и органы местной власти, обеспечивают создание надлежащей системы сбора оборудования. Надлежащий сбор отходов электрического и электронного оборудования позволяет избежать ущерба для здоровья людей и окружающей среды, который возникает вследствие наличия опасных компонентов, а также в результате ненадлежащего хранения этого оборудования и нарушения правил обращения с ним.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания	220–240 В~, 50–60 Гц
Номинальная мощность	1370–1630 Вт
Режимы обогрева	3
Термостат (Д/Н)	Д
Таймер (Д/Н)	Н
Турбовентилятор (Д/Н)	Н

2.1. ИНФОРМАЦИЯ О ЛОКАЛЬНЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ОБОГРЕВАТЕЛЯХ ПОМЕЩЕНИЙ

Контактные данные		Auchan – SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France (Франция) — www.auchan-retail.com/contact			
Идентификатор модели (один или несколько): HD983-R7Q(V1)					
Параметр	Обозначение	Значение	Единица измерения	Параметр	Единица измерения
Теплоотдача				Тип теплоотдачи/управления комнатной температурой (один вариант)	
Номинальная теплоотдача	P _{ном.}	1,630	кВт	один уровень теплоотдачи, без управления комнатной температурой	Нет
Минимальная теплоотдача (приблизительно)	P _{мин.}	0,500	кВт	Два и более ручных уровня, отсутствие контроля комнатной температуры	Нет
Максимальная непрерывная теплоотдача	P _{макс., н.}	1,630	кВт	С механическим термостатным управлением комнатной температурой	Да
Потребляемая мощность				С электронным управлением комнатной температурой	Нет
В режиме выключения	P _{выкл.}	0,00	Вт	Электронное управление комнатной температурой и таймер дней	Нет
В режиме ожидания	P _{реж. ожид.}	Н/Д	Вт	Электронное управление комнатной температурой и таймер недель	Нет
В режиме ожидания	P _{прост.}	0,00	Вт	Прочие варианты управления (возможны несколько вариантов)	
В сетевом режиме ожидания	P _{сет. реж. ожид.}	Н/Д	Вт	Управление комнатной температурой с обнаружением присутствия	Нет
Режим ожидания с отображением информации или состояния			Нет	Управление комнатной температурой с обнаружением открытого окна	Нет

RU

Сезонная энергоэффективность при обогреве помещений в активном режиме	$\eta_{\text{сез. вкл.}}$	85,0	%	Опция удаленного управления	Нет
				Адаптивное управление запуском	Нет
				Ограничение по времени работы	Нет
				Черный шаровой датчик температуры	Нет
				Функция самообучения	Нет
				Точность управления	Нет

3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------|----------------------|
| 1. Ребро обогревателя | 4. Шнур питания | 9. Ручка температуры |
| 2. Опора для задней ножки | 5. Роликовая ножка | 10. Ручка |
| 3. Опора для передней ножки | 6. Держатель для кабеля | |
| | 7. Ручка питания/режима | |
| | 8. Индикатор питания | |

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

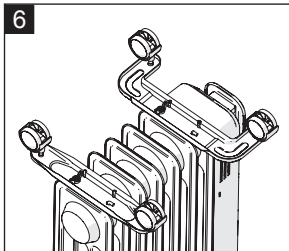
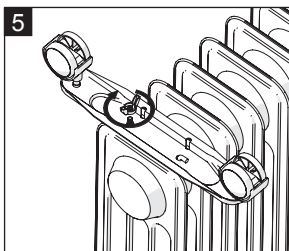
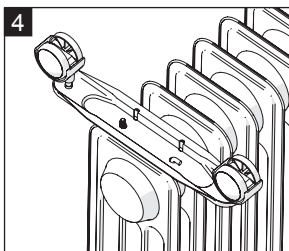
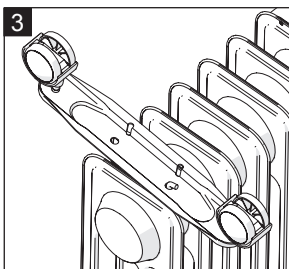
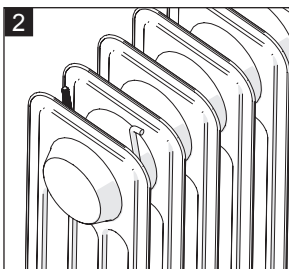
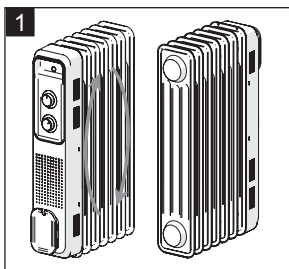
4.1. СБОРКА ОБОГРЕВАТЕЛЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом эксплуатации обогревателя необходимо прикрепить все роликовые ножки и установить обогреватель вертикально.

Распакуйте обогреватель. Аккуратно извлеките все детали из пластиковых пакетов и иной упаковки. Сохраните коробку для хранения устройства в период межсезонья.

В комплектацию обогревателя входят 2 U-образных фиксатора, 4 роликовые ножки и 2 опоры для ножек. Роликовые ножки предварительно смонтированы на опорах для ножек. Чтобы установить опоры для ножек на обогреватель, выполните действия, показанные на следующих рисунках:

1. Переверните обогреватель вверх ногами на ковре или другой мягкой поверхности, чтобы предотвратить повреждения. (Рис. 1)
2. Снимите барашковую гайку с резьбового конца U-образного фиксатора.
3. Наденьте U-образный фиксатор на трубу, расположенную между первым и вторым ребром обогревателя. (Рис. 2)
4. Вставьте нерезьбовой конец U-образного фиксатора в одно из отверстий опоры для ножек. (Рис. 3)
5. Вставьте резьбовой конец U-образного фиксатора в другое отверстие опоры для ножек. (Рис. 4)
6. Закрепите опору для ножки с помощью ранее снятой барашковой гайки. (Рис. 5)
7. Повторите вышеуказанные действия 2–6, чтобы установить опору для передней ножки между первым и вторым ребром обогревателя. (Рис. 6)
8. Верните обогреватель в правильное положение, чтобы он стоял на роликовых ножках.



ВАЖНО: Завершив сборку, установите обогреватель вертикально и подождите 10 минут перед началом использования. Это позволит маслу правильно распределиться внутри обогревателя.

RU

4.2. РАСПОЛОЖЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Эксплуатация обогревателя должна проводиться только в вертикальном положении.

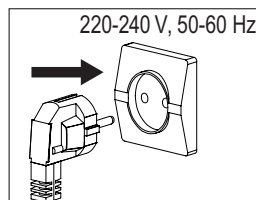
- Размещайте обогреватель на ровной и устойчивой поверхности. При размещении на наклонной поверхности может произойти повреждение.
- Не ставьте обогреватель непосредственно на ковер, поскольку выделяемое тепло может повредить некоторые виды ковровых покрытий.
- Не размещайте обогреватель слишком близко к стене или любой мебели.
- Следите за тем, чтобы расстояние между обогревателем и легковоспламеняемыми материалами (мебелью, подушками, постельными принадлежностями, документами, одеждой, шторами) составляло не менее 1 м.
- Не кладите никакие предметы на обогреватель.
- Не используйте обогреватель в помещениях с высокой влажностью (например в ванных комнатах и помещениях для стирки), а также в помещениях, где используются или хранятся краски или другие легковоспламеняющиеся или летучие жидкости.

4.3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

Перед подключением обогревателя проверьте следующее:

- Электропитание соответствует параметрам, указанным на заводской табличке. Прибор должен использоваться исключительно в соответствии с его номинальными характеристиками.
- К используемой электрической розетке не подключены другие приборы.
- Прибор будет подключаться непосредственно к сетевой розетке, а не к удлинителю или переносному сетевому фильтру.
- Шнур питания и вилка не повреждены.
- Ручка питания/режима находится в положении **ВЫКЛ.**
- При подключении и отключении питания всегда тяните за вилку, а не за шнур.

После подключения обогревателя следуйте инструкциям ниже, чтобы начать эксплуатацию прибора.



4.3.1. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

- Чтобы включить обогреватель, поверните ручку питания/режима в положение  или . Если индикатор питания не горит, поверните ручку температуры по часовой стрелке до щелчка.
- Чтобы выключить обогреватель, верните ручку питания/режима в положение **ВЫКЛ.**
- Чтобы отключить обогреватель от электросети, выключите его, затем извлеките вилку из электрической розетки.

С помощью ручки питания/режима можно выбрать один из следующих режимов работы обогревателя:

Режим	Описание	Питание
	Включение обогревателя и работа в режиме слабого обогрева.	500 Вт
	Включение обогревателя и работа в режиме среднего обогрева.	1000 Вт
	Включение обогревателя и работа в режиме сильного обогрева.	1500 Вт

Примечания:

- Индикатор питания загорается при включении обогревателя и гаснет при его выключении.
- Обогреватель излучает тепло во всех направлениях.

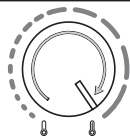
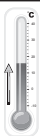
RU

4.3.2. РЕГУЛИРОВКА ЗАДАННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Заданную температуру обогревателя можно регулировать, когда прибор включен.

- Чтобы увеличить заданную температуру, поверните ручку температуры по часовой стрелке.
- Чтобы уменьшить заданную температуру, поверните ручку температуры против часовой стрелки.
- Нагревательный элемент обогревателя будет включаться или выключаться для поддержания заданной температуры. **Примечание:** После выключения нагревательного элемента обогреватель продолжит излучать тепло некоторое время благодаря уникальным особенностям нагревательного элемента.

Рекомендуемые действия для достижения желаемой комнатной температуры:

			
Поверните ручку температуры по часовой стрелке до упора.	Подождите, пока комнатная температура не достигнет желаемого уровня.	Медленно поворачивайте ручку температуры против часовой стрелки, пока индикатор питания не погаснет.	Обогреватель будет автоматически включаться или выключаться для поддержания заданной температуры.

4.3.3. ДРУГИЕ ФУНКЦИИ

Защита от перегрева

Обогреватель оснащен выключателем защиты от перегрева (тепловым разъединителем), который автоматически отключает обогреватель в случае перегрева. В таком случае выполните следующие действия для устранения проблемы:

1. Отключите обогреватель и дождитесь, пока он полностью остынет.

2. Найдите причину перегрева и устраните ее (например, плохая вентиляция или предмет, закрывающий обогреватель).
3. Следуйте указаниям в инструкции по эксплуатации для запуска обогревателя.
4. Обогреватель должен снова функционировать в штатном режиме. Если проблема не устранена, обратитесь за консультацией в нашу службу поддержки клиентов.

Защита от опрокидываний

Обогреватель оснащен переключателем, срабатывающем при опрокидывании, который в случае опрокидывания отключит питание обогревателя. В таком случае выполните следующие действия для устранения проблемы:

1. Отключите обогреватель и дождитесь, пока он полностью остынет.
2. Снова поместите обогреватель на плоскую ровную и устойчивую поверхность.
3. Осмотрите обогреватель на предмет повреждений.
4. Только в том случае, если обогреватель не поврежден, следуйте указаниям в инструкции по эксплуатации для запуска обогревателя.
5. Обогреватель должен снова функционировать в штатном режиме. Если проблема не устранена, обратитесь за консультацией в нашу службу поддержки клиентов.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

5.1. ОЧИСТКА

Со временем на обогревателе и внутри него может скапливаться пыль, что может снизить производительность прибора. Рекомендуется очищать обогреватель не реже одного раза в месяц.

1. Выключите обогреватель и отключите его от электросети. Подождите, пока обогреватель полностью остынет.
2. Протрите поверхность прибора мягкой влажной тканью. Для устранения любых стойких загрязнений можно использовать мягкое моющее средство.

Примечания:

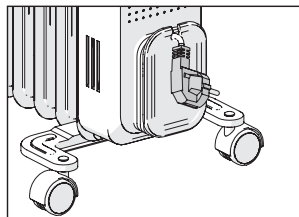
- Не используйте жесткие моющие средства, химические чистящие средства или растворители, поскольку они могут повредить поверхность обогревателя.
- Не погружайте обогреватель в воду.
- Не допускайте попадания воды или других жидкостей внутрь обогревателя, поскольку это может привести к возгоранию и/или поражению электрическим током.
- Рекомендуется периодически очищать обогреватель с помощью пылесоса, без нажима проводя по поверхности обогревателя соплом, чтобы удалить пыль или загрязнения, которые могли скопиться внутри обогревателя или на его поверхности.
- Прежде чем снова подключать обогреватель к сети, убедитесь, что он сухой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пытайтесь вскрыть корпус обогревателя. В приборе отсутствуют детали, подлежащие обслуживанию пользователем.

5.2. ХРАНЕНИЕ

Если обогреватель не предполагается использовать в течение длительного времени, то выполните следующие шаги, чтобы поместить его на хранение:

1. Выключите обогреватель и отключите его от электросети. Подождите, пока обогреватель полностью остынет.
2. Сверните шнур питания, не перегибая, и зафиксируйте его с помощью держателя для кабеля.
3. Накройте обогреватель и храните его вертикально в сухом помещении, где на него не будут попадать прямые солнечные лучи. **Примечание:** Длительное воздействие прямых солнечных лучей может привести к обесцвечиванию прибора.



ОГЛЯД ЗМІСТУ

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	С. 68
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 70
3. ОПИС ВИРОБУ	С. 72
4. ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ	С. 72
5. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ	С. 75

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням виробу уважно ознайомтесь із цими інструкціями та зберігайте цей посібник користувача для використання в майбутньому.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Дотримуйтеся усіх інструкцій із техніки безпеки



Прочитайте керівництво користувача перед

використанням пристрою



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не накривайте пристрій

UA

1. Цей обігрівач призначений лише для побутового використання з невеликим навантаженням. Він не призначений для важких умов роботи, комерційного чи промислового використання, а також не може використовуватися поза приміщенням.
2. Не використовуйте цей пристрій для сушіння одягу, шкарпеток та інших аналогічних речей.
3. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або без досвіду та знань, але лише під наглядом або після інструктажу щодо безпечного використання пристрою та якщо вони розуміють можливу небезпеку. Не дозволяйте дітям гратися із пристроєм. Діти не повинні чистити та доглядати пристрій без нагляду дорослих. Слід тримати подальше дітей віком менше 3 років, якщо вони не перебувають під постійним наглядом дорослих.

4. Діти віком від 3 до 8 років повинні вмикати/вимикати пристрій лише за умови, що він розташовується або був встановлений у призначеному для нього нормальному робочому положенні, і якщо діти перебувають під наглядом або були проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та зрозуміти пов'язані з ним ризики. Діти віком від 3 до 8 років не повинні підключати пристрій до електромережі, регулювати та чистити його або виконувати його технічне обслуговування.
5. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Деякі частини цього виробу можуть сильно нагріватися і викликати опіки. Особливу увагу слід приділяти місцям перебування дітей та вразливих людей.
6. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте цей обігрівач у невеликих приміщеннях, коли в них знаходяться люди, які не можуть самостійно вийти із приміщення, окрім випадків, коли за ними забезпечується постійний нагляд.
7. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений шнур живлення повинен замінювати виробник, його сервісний агент або спеціаліст аналогічної кваліфікації.
8. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Щоб уникнути небезпеки через ненавмисне скидання теплового вимикання, цей пристрій не можна підключати через зовнішній комутаційний пристрій, такий як таймер, або підключати до ланцюга, який регулярно вмикається та вимикається.
9. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб уникнути перегрівання, не накривайте пристрій.
10. Обігрівач не повинен розташовуватися безпосередньо під розеткою.
11. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб зменшити ризик пожежі, подбайте, щоб текстиль, штори чи будь-які інші легкозаймисті матеріали перебували на відстані принаймні 1 м від обігрівача.
12. Не використовуйте цей пристрій у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну. Ніколи не розташовуйте цей пристрій там, де він може впасти у ванну або іншу ємність із водою.
13. Завжди розташовуйте обігрівач на горизонтальній і стійкій поверхні.
14. Не використовуйте цей обігрівач, якщо він впав.
15. Не використовуйте цей обігрівач, що на ньому присутні видимі ознаки пошкодження.

16. Завжди від'єднуйте пристрій від електромережі, коли він не використовується.
17. Цей пристрій заповнений певною кількістю спеціальної оливи. Ремонтні роботи, що потребують відкриття контейнера для оливи, повинен проводити виробник або працівник його сервісного центру. Якщо ви помітите виток оливи, зв'яжіться з ними.
18. Якщо ви будете здавати обігрівач на брухт, дотримуйтеся правил утилізації оливи.
19. Інформацію про встановлення опорних пластин див. у розділі «4.1. ЗБИРАННЯ ОБІГРІВАЧА».
20. Маркування на пристрої (знак закресленого смітника) відповідає Директиві ЄС 2012/19/EU щодо «електричного та електронного обладнання, яке було у використанні». Таке маркування означає, що  це обладнання в кінці строку його експлуатації не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Користувач повинен доставити його в пункт збору електричних та електронних пристроїв, які були у використанні. Оператори збору, включно з місцевими пунктами збору, магазинами та місцевими органами влади, створюють відповідну систему збору обладнання. Належний збір електричного та електронного обладнання, яке було у використанні, допомагає уникнути шкідливого впливу на здоров'я людей і навколишнього середовища внаслідок вмісту в ньому небезпечних компонентів, а також неправильного зберігання цього обладнання та поводження з ним.

UA

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Джерело живлення	220-240 В змін. струму, 50-60 Гц
Номінальна потужність	1370-1630 Вт
Режими нагрівання	3
Термостат (Так/Ні)	Так
Таймер (Так/Ні)	Ні
Турбо-вентилятор (Так/Ні)	Ні

2.1. ІНФОРМАЦІЙНІ ВИМОГИ ДО ЛОКАЛЬНИХ ЕЛЕКТРИЧНИХ ОБІГРІВАЧІВ

Контактні дані	Auchan – SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France (Франція) – www.auchan-retail.com/contact					
Код(-и) моделі: HD983-R7Q(V1)						
Елемент		Символ	Значення	Одиниця	Елемент	Одиниця
Тепловіддача					Тип тепловіддачі/контролю температури у приміщенні (виберіть один)	
Номінальна тепловіддача	$P_{\text{ном}}$	1,630	кВт		одноетапна тепловіддача, без контролю температури у приміщенні	Ні
Мінімальна тепловіддача (індикативна)	$P_{\text{мін}}$	0,500	кВт		два або більше ручних етапів, без контролю температури у приміщенні	Ні
Максимальна безперервна тепловіддача	$P_{\text{макс,б}}$	1,630	кВт		з механічним термостатом для контролю температури у приміщенні	Так
Споживана потужність					з електронним контролем температури у приміщенні	Ні
У вимкненому режимі	$P_{\text{вимк}}$	0,00	Вт		електронний контроль температури у приміщенні плюс таймер автоматичного увімкнення/вимкнення протягом дня	Ні
У режимі очікування	$P_{\text{очік}}$	Не застосовується	Вт		електронний контроль температури у приміщенні плюс таймер автоматичного увімкнення/вимкнення протягом тижня	Ні
У сповільненому режимі	$P_{\text{холост}}$	0,00	Вт		Інші можливості контролю (можна вибрати декілька варіантів)	
У режимі очікування мережі	$P_{\text{очм}}$	Не застосовується	Вт		контроль температури у приміщенні, з виявленням присутності	Ні
Режим очікування з відображенням інформації про стан				Ні	контроль температури у приміщенні, з виявленням відкритого вікна	Ні
Енергоефективність сезонного обігрівача в активному режимі	$\eta_{\text{с,увімк}}$	85,0	%		можливість дистанційного керування	Ні
					адаптивний контроль запуску	Ні
					обмеження роботи лише в робочі години	Ні
					датчик із затемненим склом	Ні
					функція самонавчання	Ні
					точність керування	Ні

3. ОПИС ВИРОБУ

- | | | |
|----------------------------|---------------------------|----------------------|
| 1. Обігріваче ребро | 5. Коліщатко | 9. Ручка температури |
| 2. Задня опорна пластина | 6. Тримач шнура живлення | 10. Ручка |
| 3. Передня опорна пластина | 7. Ручка живлення/режимів | |
| 4. Шнур живлення | 8. Індикатор живлення | |

4. ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

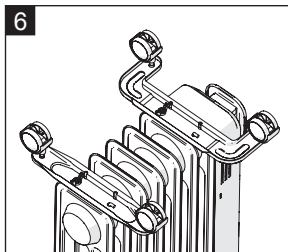
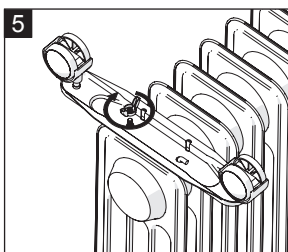
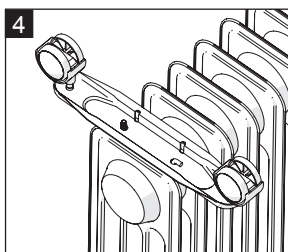
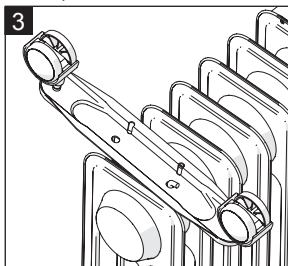
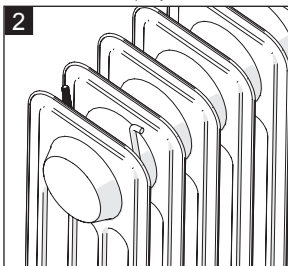
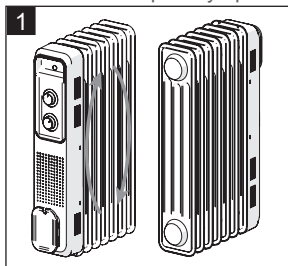
4.1. ЗБИРАННЯ ОБІГРІВАЧА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте обігрівач тільки тоді, коли коліщатка відрегульовані, а пристрій знаходиться у вертикальному положенні.

Розпакуйте обігрівач, обережно вийміть усі деталі з поліетиленових пакетів і зніміть залишки пакування. Зберігайте коробку для зберігання пристрою, коли він не використовується.

У комплект постачання обігрівача входить 2 U-подібних затискача, 4 коліщатка та 2 опорні пластини. Коліщатка вже закріплені на опорних пластинах. Щоб встановити опорні пластини на обігрівач, дотримуйтесь наведених нижче кроків та малюнків.

1. Переверніть обігрівач догори дном на килим або іншу м'яку поверхню, щоб уникнути пошкодження. (Мал. 1)
2. Відкрутіть крильчатку гайку з різьбового кінця U-подібного затискача.
3. Обхватіть U-подібним затискачем трубу між останнім та передостаннім обігрівачими ребрами. (Мал. 2)
4. Вставте нерізьбовий кінець U-подібного затискача в один із отворів опорної пластини. (Мал. 3)
5. Вставте різьбовий кінець U-подібного затискача в інший отвір опорної пластини. (Мал. 4)
6. Закріпіть опорну пластину попередньо знятою крильчатою гайкою. (Мал. 5)
7. Повторіть кроки 2-6, описані вище, щоб встановити іншу опорну пластину між останнім та передостаннім обігрівачими ребрами. (Мал. 6)
8. Поставте обігрівач у правильне положення, щоб він стояв на коліщатках.



ВАЖЛИВО: Після збирання перед увімкненням обігрівач повинен постояти вертикально протягом щонайменше 10 хвилин. Це дозволить оливі осісти в потрібні місця.

4.2. РОЗТАШУВАННЯ ОБІГРІВАЧА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Обігрівач необхідно використовувати лише у вертикальному положенні.

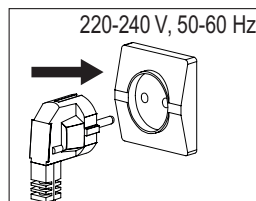
- Завжди розташовуйте пристрій на рівній і стійкій поверхні. Якщо ви розташуєте його на нахильній поверхні, він може бути пошкоджений.
- Не розташовуйте обігрівач безпосередньо на килимі, оскільки нагрівання може пошкодити деякі типи килимів.
- Не розташовуйте обігрівач занадто близько до стіни або будь-яких меблів.
- Подбайте, щоб легкозаймисті матеріали, зокрема меблі, подушки, постіль, папір, одяг або штори перебували на відстані принаймні 1 м від обігрівача.
- Не кладіть нічого на верхню частину обігрівача.
- Не використовуйте цей обігрівач у вологих чи мокрих приміщеннях, наприклад, у ванних кімнатах чи пральних приміщеннях, а також у місцях, де зберігається фарба чи інші займисті або леткі рідини.

4.3. ВИКОРИСТАННЯ ОБІГРІВАЧА

Перед підключенням обігрівача до електромережі, переконайтеся в наступному:

- Ваше джерело електроживлення відповідає таблиці з технічними даними на пристрої. Пристрій використовується лише у відповідності до розрахункових даних.
- Ви використовуєте мережеву розетку, яка не буде використовуватися для електроживлення інших пристроїв.
- Пристрій підключений безпосередньо до настінної розетки, без використання подовжувача або переносного блоку розеток.
- Шнур живлення та вилка не пошкоджені.
- Ручка живлення/режимів перебуває в положенні **«ВИМК.»**.
- Під час підключення та відключення пристрою від електромережі завжди тримайтеся за вилку, а не за шнур.

Після підключення обігрівача до електромережі дотримуйтеся наведених нижче інструкцій, щоб розпочати його використання.



UA

4.3.1. УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ ОБІГРІВАЧА

- Щоб увімкнути обігрівач, поверніть ручку живлення/режимів у положення «☺», «☺» або «☺». Після цього, якщо індикатор живлення не світиться, поверніть ручку температури за годинниковою стрілкою, доки не почуєте клацання.
- Щоб вимкнути обігрівач, поверніть ручку живлення/режимів у положення **«ВИМК.»**.
- Щоб від'єднати обігрівач від електромережі, вимкніть його, а потім вийміть вилку з розетки.

За допомогою ручки живлення/режимів можна налаштувати обігрівач на роботу в одному з таких режимів:

Режим	Опис	Вхідна потужність
☺	Увімкніть обігрівач і переведіть його в режим слабкого обігріву.	500 Вт
☺	Увімкніть обігрівач і переведіть його в режим середнього обігріву.	1000 Вт
☺	Увімкніть обігрівач і переведіть його в режим сильного обігріву.	1500 Вт

Примітки:

- Індикатор живлення світиться, коли обігрівач увімкнено, і гасне, коли обігрівач вимкнено.
- Обігрівач випромінює тепло в усіх напрямках.

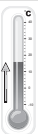
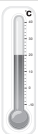
4.3.2. РЕГУЛЮВАННЯ ЗАДАНОЇ ТЕМПЕРАТУРИ

Ви можете регулювати задану температуру обігрівача, коли його ввімкнено.

- Щоб збільшити задану температуру, поверніть ручку температури за годинниковою стрілкою.
- Щоб зменшити задану температуру, поверніть ручку температури проти годинникової стрілки.
- Для підтримки заданої температури обігрівач вмикає або вимикає нагрівальний елемент.

Примітка: Після вимкнення нагрівального елемента обігрівач ще деякий час випромінює тепло завдяки унікальним властивостям нагрівального елемента.

Рекомендовані кроки для досягнення бажаної температури у приміщенні:

			
Повністю поверніть ручку температури за годинниковою стрілкою.	Почекайте, поки температура у приміщенні не досягне бажаного рівня.	Повільно повертайте ручку температури проти годинникової стрілки, поки індикатор живлення не вимкнеться.	Обігрівач буде автоматично вмикатися та вимикатися, щоб підтримувати задану температуру.

4.3.3. ІНШІ ФУНКЦІЇ

UA

Захист від перегрівання

Обігрівач обладнаний захистом від перегрівання (теплове вимикання), що автоматично знеструмлює обігрівач у випадку перегрівання. Якщо це сталося, виконайте наступні кроки для усунення цієї проблеми:

1. Від'єднайте вилку обігрівача від електромережі і зачекайте, доки він повністю охолоне.
2. Перевірте і усуньте джерело перегрівання. Це, наприклад, може бути проблема з вентиляцією або накриття обігрівача.
3. Дотримуйтеся інструкцій з експлуатації для повторного запуску обігрівача.
4. Обігрівач повинен знову повернутися до нормального функціонування. Якщо проблема не зникне, зверніться до Центра обслуговування клієнтів за порадою.

Захист від перекидання

Обігрівач обладнаний захистом від перекидання, який знеструмлює обігрівач, якщо той перекинеться. Якщо це сталося, виконайте наступні кроки для усунення цієї проблеми:

1. Від'єднайте вилку обігрівача від електромережі і зачекайте, доки він повністю охолоне.
2. Розташуйте виріб на плоскій, рівній та стабільній поверхні.
3. Перевірте обігрівач на наявність пошкоджень.
4. Дотримуйтеся інструкцій з експлуатації для повторного запуску обігрівача, лише якщо ви не виявили жодних пошкоджень.
5. Обігрівач повинен знову повернутися до нормального функціонування. Якщо проблема не зникне, зверніться до Центра обслуговування клієнтів за порадою.

5. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

5.1. ЧИЩЕННЯ

З часом всередині обігрівача накопичується пил, що може вплинути на ефективність роботи пристрою. Ми рекомендуємо очищати обігрівач принаймні раз на місяць.

1. Вимкніть обігрівач і вийміть вилку з розетки. Зачекайте, доки обігрівач повністю охолоне.
2. Протріть корпус пристрою м'якою вологою серветкою. Для будь-яких стійких плям можна використовувати м'який миючий засіб.

Примітки:

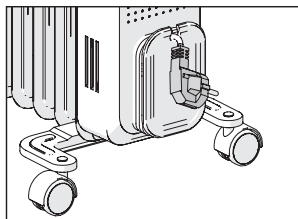
- Не використовуйте агресивні мийні засоби, хімічні очищувачі або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити поверхню обігрівача.
- Ніколи не занурюйте обігрівач у воду.
- Слідкуйте, щоб вода або інші рідини не потрапляли у внутрішні частини обігрівача, оскільки це може призвести до пожежі та/або небезпеки враження електричним струмом.
- Також рекомендується періодично чистити поверхні обігрівача пилососом на низькій потужності за допомогою насадки, щоб видаляти пил і бруд, які збираються всередині обігрівача чи на ньому.
- Перед повторним підключенням обігрівача до електромережі переконайтеся, що він висохнув.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: За жодних обставин не намагайтеся відкрити корпус обігрівача. В ньому відсутні деталі, які може ремонтувати користувач.

5.2. ЗБЕРІГАННЯ

Якщо ви довго не будете використовувати обігрівач, виконайте ці інструкції щодо його зберігання:

1. Вимкніть обігрівач і вийміть вилку з розетки. Зачекайте, доки обігрівач повністю охолоне.
2. Нещільно намотайте шнур живлення на тримач шнура.
3. Накрийте обігрівач і зберігайте його у вертикальному положенні в сухому місці, де на нього не буде потрапляти пряме сонячне світло. **Примітка:** Тривалий вплив прямого сонячного світла призведе до знебарвлення пристрою.



UA

600183289
HD983-R7Q(V1)



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China